



GAIA™

SPARKLING WATER MAKER

**REGISTER NOW!
AND UPGRADE
YOUR SODASTREAM
EXPERIENCE**

scan or go to
sodastream.com/regG



WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS:
CONTACT DETAILS ON **PAGE 50**

SAY GOODBYE to single use plastic bottles



AND HELLO to a perfect carbonation experience



Patented Quick
Connect system



Ergonomic
carbonation button



Cordless

CONTENTS

ユーザーガイドについて • SOMMAIRE • CONTENUTI • INHALTSVERZEICHNIS

ENGLISH

GET TO KNOW YOUR GAIA™	4
HOW TO'S	6
USER LICENSE, SAFETY & WARRANTY	10, 16-21

JAPANESE

GAIA™ について知る	5
ご使用方法	7
使用許諾、安全性、保証	11, 22-26

CHINESE

了解您的GAIA™氣泡水機	5
使用方法	7
使用授權書、安全須知與保固期限	12, 27-32

FRANÇAIS

DECOUVREZ VOTRE GAIA™	5
MODE D'EMPLOI	7
LICENCE UTILISATEUR, SÉCURITÉ ET GARANTIE	13, 33-38

ITALIANO

CONOSCI IL TUO GAIA™	5
COME FUNZIONA	7
LICENZA D'USO, SICUREZZA E GARANZIA	14, 39-44

DEUTSCH

LERNE DEINE GAIA™ KENNEN	5
GEBRAUCHSANLEITUNG	7
BENUTZERLIZENZ, SICHERHEITSHINWEISE UND GEWÄHRLEISTUNG	15, 45-49

! For your safety, please read the set up and safety instructions on pages 16, 18-19 before using the Sparkling Water Maker. Save these instructions and provide them to any subsequent users. For more details and information regarding our sparkling water makers, including how to use and troubleshooting guide, please go to support at [SodaStream.com](https://www.sodastream.com)

! お客様の安全のために、ご使用前に必ず22-26ページのセット方法と安全のためにお読みください。使用方法についての最新情報はソーダストリームブランドサイトをご覧ください。[sodastream.jp](https://www.sodastream.jp)

! 為了您的安全，在使用氣泡水機之前，請閱讀第12和27-30頁上的安裝和安全說明。請妥善保存說明書，並轉交給其他後續使用者。

如需更多關於氣泡水機的細節與資訊，包括使用方式及故障排除指南，請前往：[sodastream.com](https://www.sodastream.com)

! Pour votre sécurité, veuillez lire les instructions d'installation et de sécurité aux pages 33-36 avant d'utiliser la machine à eau pétillante. Conservez ces instructions et fournissez-les à tous les prochains et futurs utilisateurs. Pour plus de détails et d'informations sur nos machines à eau pétillante, y compris les guides de dépannage et mode d'emploi, veuillez visiter le site [sodastream.com](https://www.sodastream.com)

! Per la tua sicurezza, leggi la preparazione e le istruzioni di sicurezza a pagina 39-42 prima di usare il gasatore. Conserva le istruzioni e forniscile a qualsiasi successivo utilizzatore. Per avere più dettagli e informazioni riguardo i nostri gasatori, incluso come utilizzarli e la guida alla risoluzione dei problemi, visita il nostro sito [sodastream.it](https://www.sodastream.it)

! Für deine Sicherheit, bitte lies die Gebrauchsanleitung und die Sicherheitshinweise auf den Seiten 45-48, bevor du den Wassersprudler benutzt. Bewahre diese Anleitung auf und gebe sie an alle Benutzer weiter. Weitere Details und Informationen zu deinem Wassersprudler, einschließlich einer Bedienungsanleitung und Anleitung zur Fehlerbehebung, findest du unter [sodastream.ch](https://www.sodastream.ch)

GET TO KNOW YOUR GAIA™



*Check for compatibility on the Bottle pack.

JP GAIA™ について知る

- | | | |
|-----------------|--------------------------------------|---|
| 1. 炭酸注入ボタン | 5. ガスシリンダーホルダー | 8. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトル※
※対応アイテムの最新情報はソーダストリームブランドサイトをご確認ください。 |
| 2. システムにねじ込む | 6. 背面カバー | |
| 3. ガス注入チューブ | 7. クイックコネクト
ガスシリンダー
(ピンクシリンダー) | |
| 4. ガスシリンダー ハンドル | | |

TW 了解您的GAIA氣泡水機

- | | | |
|----------|------------------------|------------|
| 1. 打氣按鈕 | 5. 鋼瓶座 | 8. 1公升專用水瓶 |
| 2. 旋轉扣瓶處 | 6. 背蓋 | |
| 3. 打氣管 | 7. SODASTREAM 二氧化碳快扣鋼瓶 | |
| 4. 鋼瓶把手 | | |

FR DÉCOUVREZ VOTRE GAIA™

- | | | |
|----------------------------|------------------------|--|
| 1. Bouton de gazéification | 4. Poignée du cylindre | 7. Cylindre de CO ₂ Quick Connect |
| 2. Système à visser | 5. Support cylindre | 8. Bouteille de gazéification sans BPA*
*Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille. |
| 3. Tige de gazéification | 6. Panneau arrière | |

IT CONOSCI IL TUO GAIA™

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|---|
| 1. Pulsante per la gasatura | 4. Maniglia del cilindro | 7. Cilindro SodaStream® Quick Connect con CO ₂ |
| 2. Sistema ad avvitamento | 5. Supporto del cilindro | 8. Bottiglia per gasatura priva di BPA*
*Verifica la compatibilità sulla confezione delle bottiglie. |
| 3. Tubicino | 6. Coperchio posteriore | |

DE LERNE DEINE GAIA™ KENNEN

- | | | |
|------------------|-------------------|---|
| 1. Sprudlerknopf | 4. Zylinderhebel | 7. Quick Connect CO ₂ -Zylinder |
| 2. Schraubsystem | 5. Zylinderhalter | 8. 1 L BPA-Freie Kunststoffflasche*
*Die Flaschenkapazität (1020 ml) und die Fülllinie (840 ml) können leicht abweichen (+/- 20 ml). |
| 3. Sprudlerdüse | 6. Rückabdeckung | |

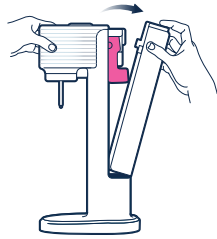
QUICK CONNECT CO₂ CYLINDER



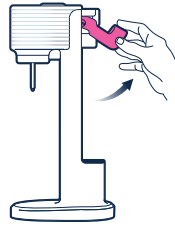
PREFER A HOW-TO VIDEO?
SIMPLY SCAN AND WATCH



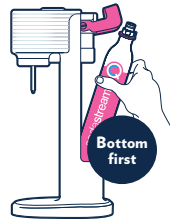
1 Remove the seal and pull off the cap.



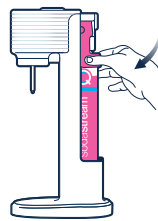
2 Pull open the back cover.



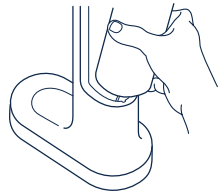
3 Raise the pink cylinder handle.



4 Insert the cylinder*, bottom first.



5 Lower the handle for a quick connect.



6 Replace the back cover.

*Make sure the carbonation bottle is not connected to the Sparkling Water Maker before inserting the cylinder.

JP クイックコネクト ガスシリンダー

▶ 使い方の動画は コチラ(コードをスキャン)

1. ガスシリンダーのキャップ を取り外します。
2. 背面カバー を取り外します。
3. ガスシリンダー ハンドルを上げます。
4. ガスシリンダーの底面※ から先に入れ、上部をガスシリンダーホルダ ーに差し込みます。
5. ガスシリンダー ハンドルを下げます。
6. 背面カバーを取り 付けます。

TW 二氧化碳快扣鋼瓶

▶ 簡易安裝影片 - 掃描觀看

1. 拆下塑膠膜並打開蓋子
2. 拉開背蓋
3. 拉起粉紅把手
4. 安裝鋼瓶, 底部先進
5. 放下把手快速扣接
6. 裝回背蓋

FR CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

▶ VOUS PRÉFÉREZ UNE VIDÉO? Scannez simplement le QR code

1. Retirez le film de protection. **Ôtez le bouchon.**
2. Ouvrez le panneau arrière.
3. Redressez la poignée.
4. Insérez la base du cylindre* dans la machine.
5. Abaissez la poignée pour verrouiller.
6. Remplacez le panneau arrière.

*Assurez-vous que la bouteille de gazéification ne soit pas fixée à la machine à eau pétillante avant d'insérer le cylindre.

IT CILINDRO DI CO₂ QUICK CONNECT

▶ PREFERISCI IL VIDEO HOW TO? Scannerizza

1. Rimuovere il coperchio di plastica e **sfilare il cappuccio.**
2. Rimuovi il coperchio posteriore.
3. Alza la maniglia.
4. Inserisci il cilindro*, dalla base.
5. Abbassa la maniglia per bloccare.
6. Riposiziona il coperchio posteriore.

*Assicurati che la bottiglia non sia attaccata al gasatore, prima di inserire il cilindro.

DE QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

▶ IST DIR EIN ANWENDUNGSVIDEO LIEBER? EINFACH DIESEN QR-CODE EINSCHANNEN

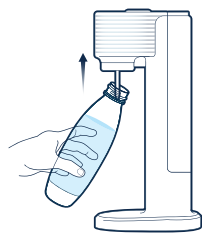
1. Entferne die Siegfelfolie und die Kappe.
2. Ziehe die Rückabdeckung vorsichtig vom Gerät und nehme diese ab.
3. Ziehe den pinken Zylinderhebel nach oben.
4. Drücke den Zylinderhebel nach unten.
5. Setze die Rückabdeckung wieder ein.

*Stelle sicher, dass keine Kunststoff-Sprudlerflasche eingesetzt ist, bevor du den CO₂ Zylinder einsetzt.

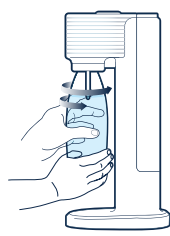
SCREW IN BOTTLE INSERT



- 1 Fill the BPA free carbonating bottle with cold water up to the fill line.



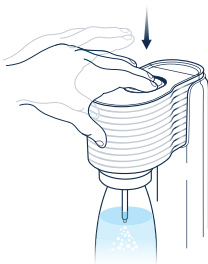
- 2 Insert the BPA free carbonating bottle into the screw in system.



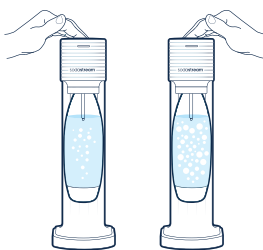
- 3 Screw counter-clockwise until **FIRMLY** in place.

- ! Always fizz water before adding any flavor.

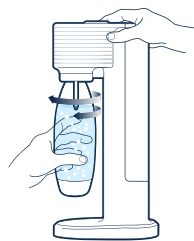
FIZZING



- 1 **Firmly push** the carbonating button all the way down. **Hold down** the button for **1 second**, and **release**.



- 2 Repeat as desired: **3 times** for standard fizz **5 times** for strong fizz.



- 3 Unscrew the BPA free carbonating bottle clockwise to release.

大功告成!

盡情享用美味氣泡吧



立即註冊!
享2年保固

JP システムボトル挿入部にねじ込む

1. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトルの水位線まで 水を入れます。(冷水で作るとより炭酸ガス⇒炭酸ガスが溶けやすくなります。)
- 1 シロップは炭酸水を作った後に加えてください。
2. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトルをシステムのスクリューに挿入します。
3. しっかりと固定されるまで反時計回りにねじ込みます。

TW 旋轉扣瓶裝瓶容器

1. 在專用水瓶注入冷水至滿水線
- 1 務必先打氣再調味
2. 將專用水瓶裝入旋轉扣瓶裝置
3. 逆時針旋轉至水瓶牢固

FR SYSTÈME DE FIXATION DE LA BOUTEILLE À VISSER

1. Remplir la bouteille de gazéification sans BPA d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage.
- 1 Gazéifiez votre eau avant d'y ajouter une saveur.
2. Insérez la bouteille de gazéification sans BPA en plastique dans la machine.
3. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la bouteille **soit bien** en place.

IT SISTEMA AD AVVITAMENTO DELLA BOTTIGLIA

1. Riempi la bottiglia per gasatura priva di BPA con acqua fresca fino alla linea di riempimento.
- 1 Gasa sempre l'acqua prima di aggiungere qualsiasi concentrato.
2. Inserire la bottiglia per gasatura priva di BPA nel sistema ad avvitemento.
3. Avvitare in senso antiorario fino a bloccarlo **saldamente** in posizione.

DE SCHRAUBSYSTEM-FLASCHEEINSATZ

1. Fülle die BPA-freie Kunststoffflasche bis zur angegebenen Fülllinie mit kaltem Trinkwasser.
- 1 Sprudel immer zuerst das Wasser, bevor du den Sirup hinzufügst!
2. Setze die BPA-freie Kunststoffflasche in das Schraubsystem ein.
3. Schraube gegen den Uhrzeigersinn bis die BPA-freie Kunststoffflasche fest sitzt.

炭酸注入

1. 炭酸注入ボタンを1秒ずつ しっかり押してください。
 2. 微炭酸は1秒ずつ2回、中炭酸は3回、強炭酸は5回 目安に繰り返し押ししてください。
 3. BPAフリーの炭酸ボトル 専用ボトル を時計回りにゆるめて外します。
- できあがり! 新鮮な出来立て、生炭酸水をお楽しみください!

打氣時刻

1. 將打氣按鈕用力壓到底。按住按鈕1秒後鬆開
 2. 視需要重複操作: **3下**: 標準氣泡口感 **5下**: 強烈氣泡口感
 3. 順時針旋開專用水瓶 大功告成!
- 盡情享用美味氣泡吧!

GAZÉIFIER

1. **Appuyez fermement** sur le bouton de gazéification pendant 1 seconde, puis **relâchez**.
2. Selon le niveau de gazéification souhaité: **3 pressions** pour des bulles légères **5 pressions** pour des bulles intenses
3. Dévissez la bouteille de gazéification sans BPA en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'extraire.

TADA! Savourez votre boisson pétillante

LA GASATURADELLA BOTTIGLIA

1. **Premi con decisione** il pulsante per la gasatura fino in fondo per 1 secondo, e rilascia.
2. Ripeti quante volte vuoi: **3 volte** per acqua leggermente frizzante **5 volte** per acqua molto frizzante
3. Svitare la bottiglia per gasatura priva di BPA in senso orario per sganciarla.

TADA! Gusta la tua fantastica bevanda frizzante

SPRUDELN

1. Drücke den Sprudlerknopf bis zum Anschlag fest nach unten.
2. Wiederhole den Vorgang wie gewünscht: **3 Mal** für normale Sprudelstärke **5 Mal** für starke Sprudelstärke.
3. Schraube die BPA-freie Kunststoffflasche im Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.

TADA! Genieße dein frisch gesprudeltes Erfrischungsgetränk!

USER LICENSE

FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER
NOT FOR SALE

PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES
PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING

This is a legally binding document between SodaStream Industries Ltd. or its affiliates ("SodaStream") and the consumer regarding the right to use a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder (the "Cylinder").

The Cylinder is proprietary to SodaStream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. SodaStream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of SodaStream and is provided under License.

1. When empty, please return the Cylinder to either SodaStream or an authorized SodaStream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder.
2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe SodaStream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. SodaStream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a SodaStream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders.
3. If you return the Cylinder to SodaStream or an authorized SodaStream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2\$ or local equivalent.
4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein.

For questions, please contact SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands.

Please keep in a safe place
www.sodastream.com

ユーザーライセンス

ソーダストリーム・クイックコネクト ガスシリンダー 1本
用非売品

ユーザーライセンスに基づいて提供されるSODASTREAM INDUSTRIES LTD.
またはその関連会社の所有物(特許出願中)

このユーザーライセンス(以下、「本ライセンス」といいます)、SodaStream Industries Ltd.(またはその関連会社)(以下、「ソーダストリーム」といいます)とお客様の間で、ソーダストリーム・クイックコネクト専用ガスシリンダー(以下、「専用シリンダー」といいます)を使用する権利に関して締結された法的拘束力を有する文書です。

専用シリンダーはソーダストリームの所有物であり、特許出願中でその他の知的財産権で保護されています。また、ユーザーの安全と健康を守るため、専用シリンダーの使用、再充填、メンテナンス、再試験及び修繕は、様々な法令の規制を受けます。ソーダストリームは、法令を厳格に遵守する責任を負うため、法令上要求される知識と専門的技術を有していますが、専用シリンダーがソーダストリームによってメンテナンス、検査、再試験及び再充填される場合に限り、これが保証されます。そのため、専用シリンダーはソーダストリームに所有され、本ライセンスのもとで提供されます。

1.専用シリンダーが空になった場合、ソーダストリームまたはソーダストリーム公認販売店に空の専用シリンダーをご返却ください。炭酸ガスの代金のみをお支払をいただくことで、空の専用シリンダーと充填済みの専用シリンダーとを交換します。本ライセンス条項は、交換後の専用シリンダーの使用にも適用されます。

2.第三者による空の専用シリンダーの再充填は、ソーダストリームの知的財産権を侵害する可能性があり、危険であり、法令違反のおそれもあります。ソーダストリームは、ソーダストリームが再充填した不正開封防止バルブシール付きの専用シリンダーのみを保証します。専用シリンダーに表示または付属する権利表示を除去または変更してはなりません。

3.お客様が、充填済の専用シリンダーとの交換を希望しない場合には、専用シリンダーを必ずソーダストリームにご返却ください。専用シリンダーを良好な状態でご返却いただいた場合には、300円(非課税)をお支払致します。

4.お客様は、第三者が本ライセンスと本ライセンスに明示されたソーダストリームの専用シリンダーの所有権に拘束されることに合意することを条件として、専用シリンダーを本ライセンスと共に第三者に使用する権利を譲渡することができます。本ライセンスを所持することにより、本ライセンスの適用を受ける専用シリンダー1本の使用権が認められます。

ご質問がある場合、SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, NL, までご連絡ください。

安全な場所に保管してください。
www.sodastream.jp

使用授權書

sodastream二氧化碳快扣鋼瓶
不得轉售

所有權歸屬於SODASTREAM INDUSTRIES LTD.或其認證的附屬公司，
專利申請中

此為SodaStream Industries Ltd.與其關係企業與消費者之間就SodaStream二氧化碳快扣鋼瓶(以下稱「鋼瓶」)使用權簽訂的具法律約束力之文件。

本鋼瓶之所有權歸屬sodastream, 專利正在申請中, 並受其他智慧財產權的保護。並且為保障使用者的安全與健康, 鋼瓶的使用、填充、維護、複檢和維修的方式, 有多項指引以及規定。Sodastream擁有法律要求必備的知識與專業技能以符合嚴格的法規規範, 僅有將鋼瓶交給sodastream進行維護、檢測、複檢和填充, 才能保障這一點。因此, 鋼瓶仍歸屬sodastream所有, 且僅在本授權書下提供。

1. 當氣體用完時, 請將鋼瓶歸還給SodaStream或授權的SodaStream經銷商, 只需支付氣體填充費用, 就能更換一支滿氣的鋼瓶。更換後的鋼瓶仍受本授權書的法律約束。

2. 若由第三方填充鋼瓶, 恐侵害sodastream的智慧財產權, 包含專利權及其他所有權。且此行為可能存在風險及恐違反相關法規。sodastream僅對於其保養填充並有防竄改封條之鋼瓶保證其安全性。您不得刪除或更改任何鋼瓶上或其附屬的所有權聲明。

3. 若需要歸還狀態良好的鋼瓶, 但不更換充滿氣的鋼瓶, 請將鋼瓶直接退還給SodaStream 或其授權的代理經銷商, 並領取新台幣40元退款

4. 若第三方同意受本使用授權書中的條件及所有權約束, 則可將鋼瓶與本授權書轉移給第三方。擁有本使用授權書, 即表示其擁有者有權按照此處規定使用鋼瓶。

如有疑問, 請聯絡 SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands.

請妥善保管
www.sodastream.com

LICENCE UTILISATEUR

POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT
(SodaStream® Quick Connect Cylinder)
NON COMMERCIALISABLE

PROPRIETE DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU DE SES AFFILIES
FOURNI SOUS LICENCE ET EN INSTANCE DE BREVET

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société SodaStream Industries Ltd. ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect (le « Cylindre »).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.
2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non-agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre en bon état, sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de 2€ ou l'équivalent en monnaie locale.
4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'oblige à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas.

Veillez conserver dans un endroit sûr
www.sodastream.fr

LICENZA D'USO

PER UN CILINDRO SODASTREAM QUICK CONNECT NON IN VENDITA PROPRIETÀ DI SODASTREAM INDUSTRIES LTD. O DELLE SUE AFFILIATE CONCESSO IN LICENZA E IN ATTESA DI BREVETTO

La presente Guida rappresenta un documento giuridicamente vincolante per SodaStream Industries Ltd. o le sue affiliate ("SodaStream") e il consumatore, relativamente al diritto di utilizzo del Cilindro di CO₂ SodaStream (il "Cilindro").

Il cilindro è proprietà di SodaStream, in attesa di brevetto e protetto da altri diritti di proprietà intellettuale. Inoltre, a tutela della sicurezza e della salute degli utilizzatori, svariate direttive e regolamenti disciplinano e regolano l'uso, la ricarica, la manutenzione, il collaudo e la riparazione del Cilindro. SodaStream possiede le conoscenze e le competenze richieste dalla legge per essere responsabile della rigorosa conformità legale che può essere garantita solo se il cilindro viene mantenuto, esaminato, ritestato e ricaricato da SodaStream. Pertanto, il cilindro rimane di proprietà di SodaStream e viene fornito sotto licenza.

1. Una volta terminato, si prega di restituire il Cilindro a SodaStream o a un suo rivenditore autorizzato in cambio di un Cilindro pieno, al prezzo del solo gas di ricarica. La Licenza sarà valida anche per i Cilindri ricaricati.
2. La ricarica dei Cilindri vuoti da parte di terzi potrebbe risultare rischiosa. La ricarica non autorizzata potrebbe violare la legge e ledere i diritti di SodaStream. SodaStream garantisce esclusivamente la sicurezza dei Cilindri ricaricati da SodaStream, dotati di valvola anti-manomissione SodaStream. È vietata la rimozione o modifica di qualsiasi avviso di proprietà che appare o accompagna i Cilindri.
3. Nel caso in cui l'utente restituisca il Cilindro a SodaStream o a un rivenditore autorizzato SodaStream in buone condizioni e non ne richieda uno pieno, l'utente avrà diritto alla restituzione della somma di € 2 o dell'equivalente locale.
4. Il Cilindro e la presente Licenza d'Uso potranno essere trasferiti a terzi solo a patto che questi accettino di essere vincolati dalle condizioni di utilizzo e dai diritti di proprietà descritti nella presente Guida. Il possesso della presente Licenza d'Uso attesta il diritto del licenziatario di utilizzare il Cilindro conformemente alle disposizioni contenute nella presente Guida.

Per qualunque domanda, si prega di contattare SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Paesi Bassi.

Si prega di conservare in un luogo sicuro.
www.sodastream.it

BENUTZERLIZENZ

FÜR EINEN SODASTREAM-QUICK CONNECT ZYLINDER UNVERKÄUFLICH EIGENTUM VON SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ODER MIT IHR VERBUNDENER UNTERNEHMEN ZUM GEBRAUCH ZUR VERFÜGUNG GESTELLT UND ZUM PATENT ANGEMELDET

Dies ist ein rechtsverbindliches Dokument zwischen der SodaStream Industries Ltd. bzw. ihren angeschlossenen Unternehmen („SodaStream“) und dem Verbraucher über das Recht zum Gebrauch eines SodaStream-Quick Connect Zylinders (der „Zylinder“).

Der Zylinder ist Eigentum von SodaStream, zum Patent angemeldet und durch andere geistige Eigentumsrechte geschützt. Um die Sicherheit und Gesundheit der Konsumenten zu schützen, gibt es mehrere Richtlinien und Verordnungen, die den Gebrauch, das Wiederbefüllen, die Wartung, das Überprüfen und die Instandhaltung von Druckbehältern (Zylinder) regeln.

SodaStream verfügt über die rechtlich erforderliche Kenntnis, die Expertise und das Fachwissen, um die Verantwortung für die Einhaltung der gesetzlichen Normen zu übernehmen. Dies wird gewährleistet, wenn die Zylinder von SodaStream gewartet, überprüft, wiederholt getestet und wiederbefüllt werden. Es bleibt jeder Zylinder Eigentum der SodaStream Industries Ltd. oder ihrer angeschlossenen Unternehmen und wird lediglich zum Gebrauch bereitgestellt.

1. Wenn Sie einen leeren SodaStream Zylinder an SodaStream oder einen autorisierten SodaStream-Händler zurückgeben, können Sie im Tausch einen vollen SodaStream Zylinder zum Preis einer Gasfüllung erhalten. Dieses Zertifikat bleibt gültig für die Benutzung jedes weiteren Zylinders.
2. Ein unsachgemäßes Wiederbefüllen dieses Zylinders durch Dritte kann riskant und rechtswidrig sein. SodaStream gewährleistet die Sicherheit der Zylinder, die von SodaStream selbst befüllt wurden und mit einem SodaStream-Sicherheitsventil versehen sind. Sie dürfen keine Eigentumsinweise entfernen oder abändern, die auf dem Zylinder angebracht sind oder diesem beiliegen.
3. Falls Sie Ihren SodaStream Zylinder nicht mehr tauschen, sondern endgültig abgeben möchten, können Sie diesen direkt an SodaStream zurückgeben und erhalten einen Rückgabebetrag von CHF 5.
4. Der Zylinder kann gemeinsam mit den Rechten aus diesem Benutzerzertifikat auf Dritte übertragen werden, vorausgesetzt, die Drittpartei stimmt zu, in Bezug auf die hierin festgeschriebenen Bedingungen und Eigentumsrechte gebunden zu sein. Der Besitz dieses Benutzerzertifikates beweist das Recht des Inhabers, einen Zylinder unter den hierin festgelegten Bedingungen zu benutzen.

Bei Fragen oder Anregungen wenden Sie sich bitte an ihre lokale SodaStream Gesellschaft. Kontakt siehe Zylinder.

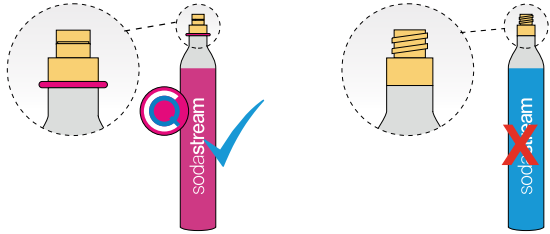
An einem sicheren Ort aufbewahren
www.sodastream.ch

SET UP

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

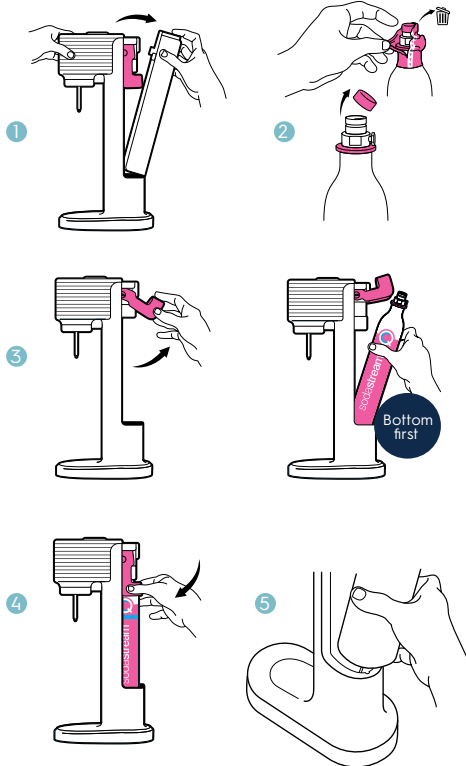
COMPATIBLE SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER **NON-COMPATIBLE CO₂ SCREW SYSTEM CYLINDER**

Please note that the SodaStream® GAIA™ is compatible with the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder and is **NOT** compatible with the SodaStream Screw System Cylinder.



INSTALLING THE CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

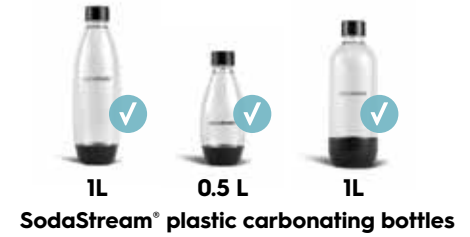
1. Place the SodaStream® GAIA™ Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface and pull open the back cover.
2. Remove seal and cap from the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder. **WARNING! Never insert or replace the CO₂ Quick Connect Cylinder while a plastic carbonating bottle is installed in the Sparkling Water Maker. This can cause the plastic carbonating bottle to burst.**
3. Raise the Pink Cylinder Handle. Insert the CO₂ Quick Connect Cylinder in the back of the Sparkling Water Maker.
4. Lower the Pink Cylinder Handle.
5. Reinstall the back cover. Now you are ready to create the bubbles.



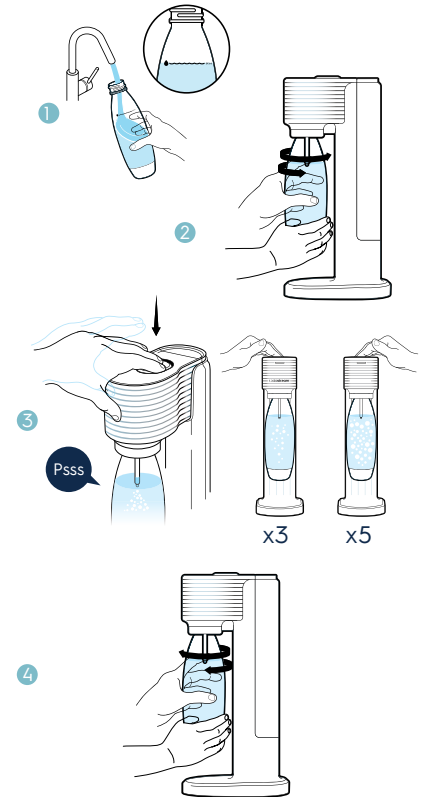
CREATE THE BUBBLES

COMPATIBLE WITH THE FOLLOWING ONLY:

Check for compatibility on the Bottle pack.



1. Fill the plastic carbonating bottle with cold water up to the fill line. **WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavoring has been added.**
2. To insert the plastic carbonating bottle screw the plastic carbonating bottle into the Sparkling Water Maker. **WARNING! Never use a Sparkling Water Maker with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, bottle failure and serious injury.**
3. To carbonate, press the carbonating button in short 1 second presses; 3 presses for standard carbonation and 5 presses for strong carbonation.
4. When the desired level of carbonation is achieved, unscrew the plastic carbonating bottle. As you start un-screwing the bottle you will hear the pressure being released from the bottle.



Note: You may see small pieces of ice appear in the water during carbonation of very cold water. Any ice created will simply melt.

CARE

SPARKLING WATER MAKER CARE

- Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
- Wipe spills to keep base dry.
- Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE CARE

- For plastic carbonating bottles which are not "dishwasher safe", to clean, rinse plastic carbonating bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.**
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, to clean, either wash in dishwasher or rinse plastic carbonating bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 70°C / 158°F.**

FOR YOUR SAFETY

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS.

WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information.

Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a SodaStream®-authorized service representative. The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product.

TO REDUCE THE RISK OF EITHER SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not add flavor before carbonation. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the Sparkling Water Maker if the carbonating tube is broken or missing.
- Check that your plastic carbonating bottle is properly connected before carbonating.
- Do not move your Sparkling Water Maker or remove the plastic carbonating bottle during carbonation.
- Do not carbonate an empty plastic carbonating bottle.

CARBON DIOXIDE CO₂ CYLINDER

To reduce the risk of a CO₂ leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder compatible with the GAIA™ Pink Handle System.
- Do not insert a CO₂ Cylinder into the Sparkling Water Maker when a plastic carbonating bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO₂ Cylinder and CO₂ Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a SodaStream-authorized service representative.
- Do not tamper with the CO₂ Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.

- Do not expose the CO₂ Cylinder to heat above 50°C / 120°F. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO₂ Cylinder from the Sparkling Water Maker when it is being operated.
- Do not handle or remove a CO₂ Cylinder while it is discharging CO₂.
- In the event of a CO₂ leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE

To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury and property damage:

- For plastic carbonating bottles not marked as "dishwasher safe", do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, do not expose to heat above 70°C / 158°F.
- Do not place the plastic carbonating bottle next to a heat source such as your kitchen oven/stove.
- Do not leave the plastic carbonating bottle in a car.
- Do not place the plastic carbonating bottle in the freezer or in extreme cold below 1°C/34°F.
- Do not use the plastic carbonating bottle if damaged, deformed, changes in shape, scratched, worn, or discolored.
- Do not use a plastic carbonating bottle after its expiration date.
- Only carbonate with plastic carbonating bottles specifically designed to work with this Sparkling Water Maker, as shown on page 16 above.

BOTTLE WARNING ICONS:



Read the manual



Bottle failure may result in personal injury



Never use after expiry date



Never wash in dishwasher



Never expose to temperatures above 120°F / 50°C or below 34°F / 1°C



Carbonate water only

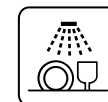


Never use if damaged or deformed

FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLES



Never expose to temperatures above 158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

SODASTREAM® LIMITED WARRANTY

SODASTREAM® SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. SodaStream warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting www.sodastream.com and completing the product registration form available on the website.

If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, SodaStream® will repair or replace it free of charge at SodaStream's discretion within the limitations set out in this warranty. SodaStream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- Carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a servicer other than an authorized SodaStream Service Center.
- The use of CO₂ Cylinders or carbonating bottles other than those approved by SodaStream for use with your Sparkling Water Maker.
- The use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.
- The use of an expired plastic carbonating bottle.
- Accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover the carbonating bottles and CO₂ Cylinders.

SodaStream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law.

You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact SodaStream Customer Service by visiting www.sodastream.com. A SodaStream® representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only SodaStream, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

NON-WARRANTY SERVICE

If SodaStream® or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your Sparkling Water Maker is not covered by the warranty, SodaStream will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

FOR AUSTRALIAN RESIDENTS

Our Sparkling Water Maker comes with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Australian residents are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. Australian are also entitled to have the Sparkling Water Maker repaired or replaced if it fails to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The issuer of this warranty is SodaStream Australia Pty Ltd., 21 Henderson Road, Knoxfield, Victoria 3180, Australia, Telephone No.: 1300 763 278, email: sales-australia@sodastream.com Should the Sparkling Water Maker suffer a major failure or other reasonably foreseeable damage, contact us at the above phone number, email or mailing address to present your claim for the warranty. If Australian residents are returning the Sparkling Water Maker in accordance with their rights under the Australian Consumer Law: (a) the Sparkling Water Maker does not need to be in its original packaging to be returned, however you must ensure that the Sparkling Water Maker is adequately protected for transit; and (b) Australian residents will be required to pay any delivery costs when returning items to us, however SodaStream Australia Pty Ltd., will refund reasonable delivery costs if they are entitled to a remedy under the Australian Consumer Law (subject to you providing proof of these costs). The benefits to the Australian consumer given by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the Australian consumer by law in relation the Sparkling Water Maker.

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT CYLINDERS

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder. The use of other CO₂ Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty.

The SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO₂ only.

SODASTREAM® PLASTIC CARBONATING BOTTLES

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a compatible SodaStream® plastic carbonating bottle. Damages resulting from the use of a carbonating bottle other than a compatible SodaStream® plastic carbonating bottle or use of SodaStream® plastic carbonating bottles not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. SodaStream® plastic carbonating bottles are available from authorized SodaStream® retailers.

TERMS AND CONDITIONS for all EXCEPT U.S.A. consumers:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottles or CO₂ Quick Connect Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with the local laws of the country in which the SodaStream Sparkling Water Maker was purchased.

PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS

Please recycle your expired and damaged plastic carbonating bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which SodaStream® products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

MACHINE RATING INFORMATION

Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C/104°F

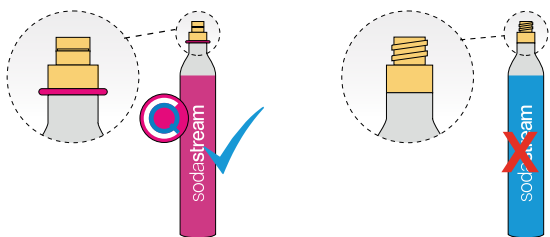
SodaStream® is a registered trademark of SodaStream (Switzerland) or its affiliates.

セット方法

SodaStream® クイックコネクト ガスシリンダー (ピンクシリンダー)

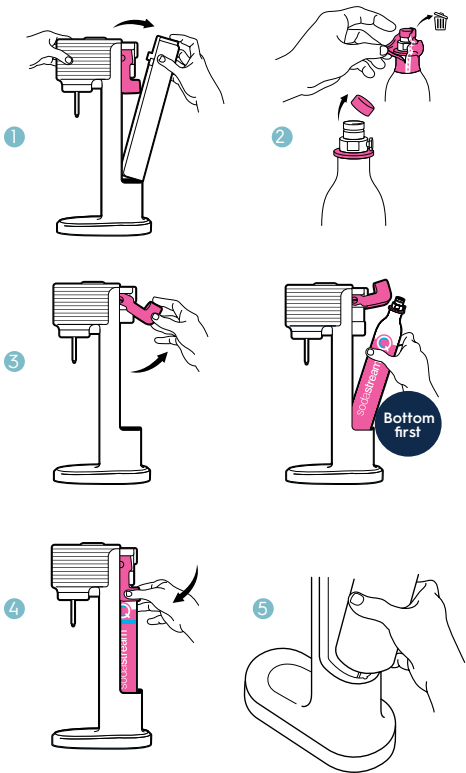
GAIA™はクイックコネクトガスシリンダー(ピンクシリンダー)のみ使用可能です。ガスシリンダー(ブルーシリンダー)はご使用いただけません。

クイックコネクトガスシリンダー 対応 ガスシリンダー (ブルーシリンダー) は使えません



専用ガスシリンダーのセット

1. SodaStream® GAIA™ソーダメーカーを、平らで丈夫な場所に垂直に置き、背面カバーを取り外します。
2. ガスシリンダーから不正開封防止シールとキャップを取り外してください。**警告!** 専用ボトルが本体にセットされている場合は必ずボトルを外してからガスシリンダーのセット、または交換を行ってください。ボトルが付いたままガスシリンダーをセット、交換するとボトルが飛び出す、または破裂する可能性があります。
3. ガスシリンダーハンドルを上げます。ガスシリンダー酸水を作
4. ガスシリンダーハンドルを下げます。
5. 背面カバーを取り付けます。さあ、これで炭酸水を作る準備が整いました!



炭酸水を作る

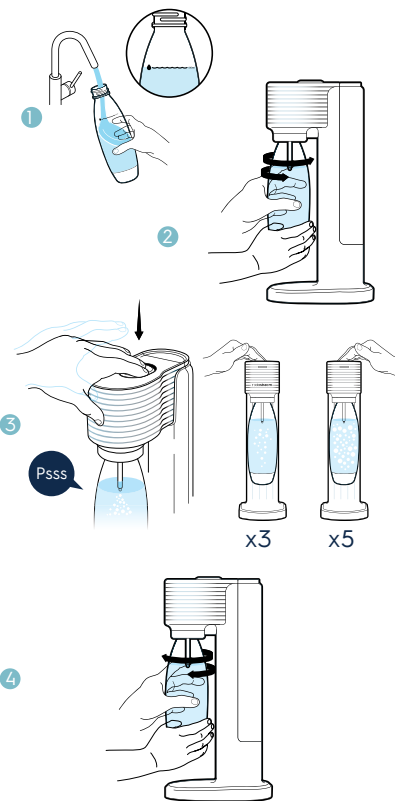
対応アイテム:

☑ 看水瓶包装, 確認是否適用。
SodaStream® 可重複使用的専用水瓶



1L 0.5 L 1L
プラスチック製の炭酸化ボトルを

1. ソーダストリームプラスチック製の炭酸化ボトルをの水位線まで冷水を入れます。**警告!** 水以外の飲料に炭酸ガスを注入しないでください。他の飲料は内部の部品を汚し、詰まらせる可能性があり、過剰な圧力により、炭酸ガス注入中のボトルが破損したり、故障や重大なケガをする恐れがあります。
2. プラスチック製の炭酸化ボトルを挿入するには、それをソーダメーカーにねじ込みます。
3. 炭酸注入ボタンを1秒ずつしっかり押してください。微炭酸は1秒ずつ2回、中炭酸は3回、強炭酸は5回を目安に繰り返し押してください。ボタンを押すたびに音が聞こえるのは正常です。音は小さく聞こえづらい場合があります。
4. 炭酸がお好みのレベルに達したら、プラスチック製の炭酸化ボトルをゆるめます。ボトルのネジをゆるめ始めると、ボトルの圧力がゆるむ音が聞こえます。



注意: 極度に冷たい水に炭酸ガスを注入すると、稀に小さな氷ができることがあります。できた氷は溶けてそのままお飲みいただけます。

お手入れ

ソーダメーカー

- ・研磨クリーナーや鋭利な工具は、決して使用しないでください。必要に応じて、中性食器用洗剤と柔らかい湿った布で優しく拭いてください。
- ・こぼれた液体はふき取り、ボトル台の乾燥を保ってください。
- ・水に入れたり、食器洗い機で洗ったりしないでください。ソーダメーカーに著しいダメージを与えます。

プラスチック製の炭酸化ボトルを

- ・非 DWS プラスチック製の炭酸化ボトルを食器洗い機・乾燥機は使用できません。**警告!** 50°C / 120°F を超えるお湯では絶対に洗わないでください。変形や劣化の恐れがあります。ご使用前に水やぬるま湯ですすぐ洗いをしてください。硬いブラシやスポンジ、金属たわし、クレンザー等は使用しないでください。カラフェやボトルがキズつき、破損する恐れがあります。
- ・DWS プラスチック製の炭酸化ボトルを 70°C/158°Fを超えない食器洗い機・乾燥機のみご使用いただけます。**警告!** 70°C/158°F を超える食器洗い機・乾燥機や熱湯では絶対に洗わないでください。変形や劣化の恐れがあります。

安全のために

お客様におかれましては、この安全に関する重要事項説明書(以下、「本説明書」といいます)を保管いただくとともに、ソーダメーカーの所有権を譲渡した場合には、本説明書を譲り受けたご利用者様にお渡しください。

警告! ソーダメーカーをご利用いただく前に、人体および製品の損傷の危険の削減のため、本説明書をお読みください。

お客様がソーダメーカーを他のご利用者様に貸与される場合は、ご使用前に、安全にお使いいただくための方法を確実に理解いただいでください。サービス全般と修理は、ソーダストリームの認可を受けた公式のサービス事業者が行うものとします。子供がソーダメーカーを使用する場合、大人の監督の下で行われる必要があり、また12歳以下の子供による利用は推奨されていません。心身の機能が低下している方のご利用は、安全上の配慮から、製品の安全な使用について説明を受けた成人の管理と責任のもとに行ってください。

炭酸ガス注入時の重傷やソーダメーカー損傷のリスクの削減:

- ・ソーダメーカーは、平らで安定した場所で直立した状態で使用してください。
- ・高温の場所(キッチンオープン/ストーブ/暖炉などの上)に置いたり、炎の近くで使用したり、直射日光の下に放置しないでください。
- ・炭酸水作成の用途のみにご利用ください。
- ・炭酸ガスを注入する前にシロップを加えないでください。水以外の飲料を使用すると、内部の部品を汚したり詰まらせる恐れがあり、その結果、炭酸ガスの注入中に、過度の圧力が生じたり、ボトルの故障を引き起こす可能性があります。
- ・ガス注入チューブが破損したり、欠けている場合は製品を使用しないでください。
- ・炭酸ガスを注入する前に、プラスチック製の炭酸化ボトルが⇒ボトルが正しく取り付けられているか確認してください。
- ・炭酸ガス注入中にソーダメーカーを動かしたり、プラスチック製の炭酸化ボトルを取り外さないでください。
- ・空のプラスチック製の炭酸化ボトルをに炭酸ガス注入を行わないでください。

専用 CO₂ガスシリンダー

二酸化炭素の漏洩、人体損傷、物的損害のリスクの低減:

- ・ソーダメーカーにプラスチック製の炭酸化ボトルをが取り付けられている場合に、ガスシリンダーをソーダメーカーに挿入しないでください。
- ・破損した場合は使用しないでください。ガスシリンダーおよびガスシリンダーバルブは使用前に、へこみ、穴、その他の損傷がないか点検してください。破損した場合は、ソーダストリームの認可を受けた公式のサービス事業者にご連絡ください。
- ・バルブに穴を開ける、熱をあてる、取り外す等、ガスシリンダーの改造をしないでください。
- ・ガスシリンダーを50°C/120°F以上の高温や直射日光にさらさないでください。換気の良い場所に保管してください。

- ・作動中は、ガスシリンダーをソーダメーカーから取り外さないでください。
- ・炭酸ガス注入中は、ガスシリンダーをソーダメーカーから取り外さないでください。
- ・炭酸ガスが漏れた場合は換気を行って新鮮な空気を吸い、体調が悪い場合は、直ちに医師の診察を受けてください。

ソーダストリームプラスチック製の炭酸化ボトルを(専用ボトル)

人体損傷の原因となるボトルの故障のリスクの低減:

- ・食器洗い機対応/使用可」等の表示のないプラスチック製の炭酸化ボトルをは、食器洗い機は使用できません。50°C/120°Fを 超える熱にさらさないでください。熱湯で洗ったりすすいだりしないでください。
- ・「食器洗い機対応/使用可」等のプラスチック製の炭酸化ボトルをは、70°C/158°Fを超える食器洗い機・乾燥機や熱湯では絶対に洗わないでください。70°C/158°Fを超える高温にさらさないでください。
- ・キッチンオープン/ストーブ/暖炉などの熱や火のある付近にプラスチック製の炭酸化ボトルを置かないでください。
- ・車の中にプラスチック製の炭酸化ボトルをを放置しないでください。
- ・プラスチック製の炭酸化ボトルをを冷凍庫に入れたり、1℃未満の極寒状態に置かないでください。
- ・損傷、変形、形状変化、傷、摩耗、変色がある場合は、プラスチック製の炭酸化ボトルを使用しないでください。
- ・ボトル側面に明記された使用期限を過ぎた専プラスチック製の炭酸化ボトルを使用しないでください。
- ・40ページに記載したソーダメーカーに対応して特別に設計されたプラスチック製の炭酸化ボトルのみがご利用可能です。
- ・水位線を超えてプラスチック製の炭酸化ボトルをに水を入れしないでください。
- ・お取替え用SodaStreamプラスチック製の炭酸化ボトルを、ガスシリンダーは、SodaStream公式販売店で販売しています。

ソーダストリームによる制限付保証

ソーダストリームのソーダメーカー

ソーダストリームは、ソーダメーカーを良好な状態でお客様のお手元にお届けするように細心の注意を払っています。ソーダストリームは、この制限付保証の条項(以下、「本保証」といいます)に従い、お客様がソーダメーカーを購入した日から2年間、通常の家庭でのご使用につき、原材料および製造上の瑕疵がないことを保証いたします。お客様のソーダメーカーにつきまして、当社ブランドサイト、www.sodastream.jpにアクセスいただき、オンラインの会員登録フォームにご入力の上、ご登録いただくことをお勧めいたします。

保証期間内にお客様のソーダメーカーに故障が生じた場合、当該故障が製造技術上または原材料上の問題に起因すると当社が判断した場合、ソーダストリームは、本保証で定める制限の範囲内で、ソーダストリームの判断により、無償でソーダメーカーを修理または交換いたします。ソーダストリームは、お客様のソーダメーカーを修理済みのソーダメーカーと交換いたします。お客様が購入したモデルが生産終了等により入手不能な場合には、同等品と交換いたします。払い戻しはいたしません。本保証は、個人またはご家庭での利用のためにソーダメーカーを正規販売店から購入した消費者たるお客様にのみ適用されます。

本保証は以下の事項の保証を含みません:

- ・ソーダメーカーの悪用、誤用、改造または商業目的による利用による損害
- ・水以外の液体に炭酸ガスを注入したことに起因する損害
- ・一般的な摩耗や消耗(例:変色)
- ・故障の原因の全部または一部が、ソーダストリームが認可したサービスセンター以外のサービス提供者によるソーダメーカーの改造、分解または修理に起因する損害
- ・ソーダメーカーに使用可能であるとソーダストリームが認める専用ガスシリンダーまたはプラスチック製の炭酸化ボトルを以外のガスシリンダーまたはボトルを使用したことに起因する故障
- ・ソーダメーカーとアダプターバルブを併用したことに起因する故障
- ・使用期限切れのプラスチック製の炭酸化ボトルの使用に起因する故障
- ・家庭における通常の使用以外の事故および輸送その他の事由に起因する故障

本保証は、プラスチック製の炭酸化ボトルをおよび専用ガスシリンダーを対象としていません。ソーダストリームは、間接損害または結果損害の責任を負いません。お客様の唯一かつ排他的な救済は、本保証の条項に従って、修理または交換を受けることとします。お客様に適用される法律(以下、「適用法」といいます)が、免責や責任の制限を認めていない場合、本保証における免責や責任の制限はお客様に適用されない場合があります。本保証は、適用法と異なる範囲において、かかる適用法と一致するように変更されたとみなされるものとします。

本条項における保証の制限が、適用法に従って、その他の権利を有する可能性があります。この制限付保証によって、お客様に付与される利益は、ソーダメーカーに関わる法律によりお客様に認められるその他の権利や救済に付加して与えられます。

保証サービスを受けるために

ソーダメーカーについて保証サービスを必要とする場合は、当社ブランドサイト、www.sodastream.jpにアクセスして、ソーダストリームのカスタマーサービスにご連絡ください。ソーダストリームの担当者がソーダストリームの認定サービスセンターにソーダメーカーを送送する手順(送料はお客様負担となります)についてご説明をいたします。ソーダストリームまたはその代理店のみが、ソーダメーカーの保証修理やサービスを提供することについて認定されています。

保証を受けることができないサービス

ソーダストリームまたはソーダストリームが認定する代理店が、故障や損害について本保証によってカバーされないと判断した場合、ソーダストリームは所定の修理費用の支払いを受けた場合限り、ソーダメーカーを修理します。

ソーダストリーム専用クイックコネクト ガスシリンダー

ソーダストリームのソーダメーカーは、ソーダストリーム専用クイックコネクトガスシリンダーと併用する前提で設計されています。他の炭酸ガスシリンダーの使用は、ソーダストリームのソーダメーカーと互換してないため、お勧めいたしません。当該専用クイックコネクト ガスシリンダー以外のガスシリンダーの使用による損害、または本ユーザーガイドに記載される取扱指示に従わず、当該クイックコネクト ガスシリンダーを使用した場合の損害は、本保証によってカバーされません。ソーダストリーム専用クイックコネクト ガスシリンダーは、ライセンスによりお客様に使用許諾されています。かかるライセンスにより、炭酸ガスの代金の支払をすることにより、空になった専用ガスシリンダーと充填済みの専用ガスシリンダーを交換することができます。

ソーダストリームプラスチック製の炭酸化ボトルを

ソーダメーカーは、適合するソーダストリームのプラスチック製の炭酸化ボトルを併用する前提で設計されています。本ユーザーガイドに記載される取扱指示に従わず、適合するソーダストリームの専用ボトル以外のボトルを使用した場合の損害は、保証の適用外です。ソーダストリームの専用ボトルは、ソーダストリームの認可を受けた公式販売店で求めいただけます。

条件

ソーダストリームのソーダメーカー、プラスチック製の炭酸化ボトルをまたは専用ガスシリンダーに関する一切の請求、苦情、要求および法的行為は、ソーダストリームのソーダメーカーが購入された国の法律に準拠し、解釈されます。

製品廃棄に関する指示

お客様に適用されるリサイクル法に従って、使用期限切れおよび損傷した専用ボトルをリサイクルしてください。ソーダストリームの製品のパッケージは、リサイクル材で作られています。リサイクルに関する詳細は、お客様のお住まいの地域の自治体にお問い合わせください。

SODASTREAMソーダメーカーの製品仕様

最大負荷圧力: 116 psi/8 bar
最大許容運転温度: 40°C/104°F

このユーザーガイドは保管いただき、製品を譲渡・お貸し出しする時は必ずユーザーガイドを一緒にお渡しください。

SODASTREAMは、SodaStream (Switzerland) GmbH またはその関連会社の登録商標です。

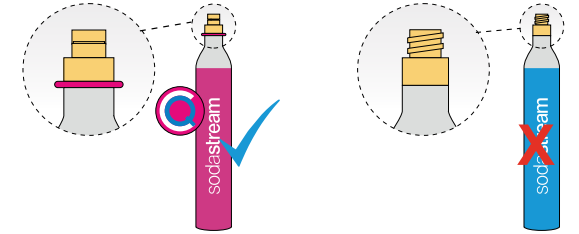
安 装

SodaStream® 二 氧 化 碳 快 扣 鋼 瓶

適 用 的 SODASTREAM®
二 氧 化 碳 快 扣 鋼 瓶

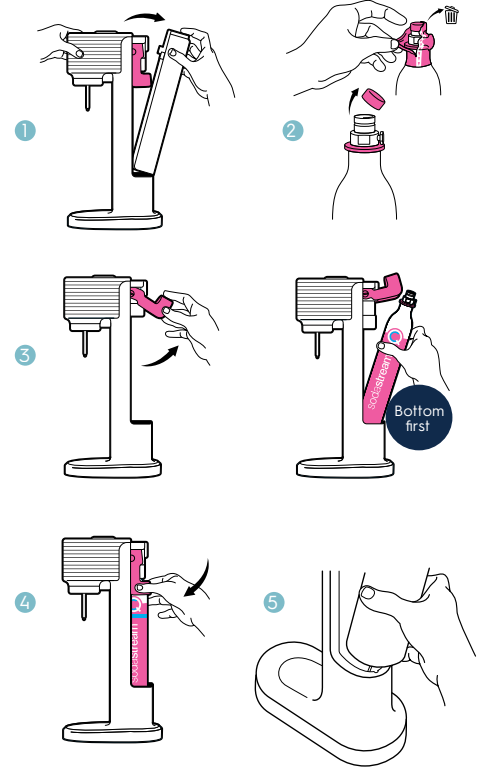
不 適 用 的
二 氧 化 碳 螺 紋 鋼 瓶

請 注 意, SodaStream®
GAIA™ 僅 適 用 二 氧 化 碳
快 扣 鋼 瓶, 不 適 用
SodaStream® 二 氧 化 碳
螺 紋 鋼 瓶 或 其 他 鋼 瓶。



安 装 二 氧 化 碳 快 扣 鋼 瓶

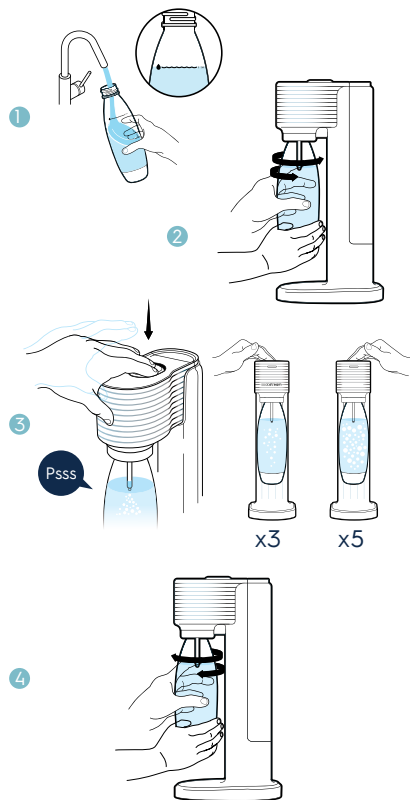
1. 將SodaStream® GAIA™ 氣泡水機放置於堅固的平坦表面, 接著拆下背蓋。
2. 拆下 SodaStream 二 氧 化 碳 快 扣 鋼 瓶 的 封 條 和 蓋 子。警 告! 若 專 用 水 瓶 已 至 氣 泡 水 機, 切 勿 放 入 或 更 換 二 氧 化 碳 快 扣 鋼 瓶。這 可 能 導 致 專 用 水 瓶 出 或 爆 裂。
3. 拉 起 鋼 瓶 的 粉 紅 把 手。將 二 氧 化 碳 快 扣 鋼 瓶 從 氣 泡 水 機 的 背 面 放 入。
4. 放 下 鋼 瓶 的 粉 紅 把 手。
5. 重 新 裝 上 背 蓋。現 在 就 可 以 開 始 製 作 泡 水 了。



製作氣泡水



1. 在專用水瓶注入冷水至滿水線。**警告!請勿對水以外的任何液體打氣。其他液體會污染或堵塞內部零件,導致壓力過大、打氣過程中專用水瓶受損,或造成嚴重傷害。請在打氣完後再加入調味。**
2. 放入專用水瓶並將之與氣泡水機旋轉至緊固。**"警告!若打氣管損壞,切勿使用氣泡水機。則可能導致壓力過大、專用水瓶受損或造成重傷害。"**
3. 要打氣時,壓下打氣鈕1秒,並視需要重新作壓3下達到標準氣泡量,壓5下氣更強勁。
4. 達到理想的充氣量時,緩慢地順時針旋開用水瓶,此時專用水瓶會釋放壓力,以便從瓶裝置鬆開



注意: 打氣時如果水溫很低,可能會發現水中出現細小冰渣。所有冰渣會迅速溶解。

保養維護 氣泡水機養護

- 切勿使用有腐蝕性的清潔劑或尖銳工具進行清潔。如有必要,可用中性洗碗精和柔軟濕布輕柔擦洗。
- 請將濺出的液體擦乾,保持底座乾燥。
- 請勿將氣泡水機放入水中或洗碗機內清洗,否則可能會造成嚴重損壞。

專用水瓶養護

- 對於沒有標記「可使用洗碗機清洗」的專用水瓶,請使用冷水或溫水沖洗。**警告!請勿暴露在 120°F / 50°C 以上的高溫。切勿用熱水清洗或沖洗。請勿放入洗碗機中清洗。**
- 對於「可使用洗碗機清洗」的專用水瓶,可放入洗碗機中清洗,或使用冷水或溫水沖洗。**警告!請勿暴露在 158°F / 70°C 以上的高溫。**

若瓶身上有警示符號,請見下方符號解釋



詳閱說明書



不適用水瓶恐造成危險



存放溫度請勿超過 50°C / 120°F 或低於 1°C / 34°F



僅限打水



請勿放入洗碗機



若受損或變形請停止使用



若過期請停止使用

適用洗碗機之水瓶



存放溫度請勿超過 70°C / 158°F 或低於 1°C / 34°F



適用洗碗機

安全須知

請妥善保存說明書，並轉交給其他後續使用者。

警告!為降低受傷及產品損壞的風險，使用此氣泡水機前，請閱讀此處的重要安全資訊。在允許任何人使用您的氣泡水機前，請確保他們瞭解安全使用的方法。任何保養或維修操作應由 SodaStream 授權的維修代表處執行。

本氣泡水機是設計給12歲以上人士操作使用。身體或心智能力受損的使用者，應僅在有成人照看並給予安全使用指導的情況下操作本產品。

為降低打氣過程中造成嚴重傷害或氣泡水機損壞的風險：

- 氣泡水機僅能在直立放置於平坦堅固的表面上時使用。
- 請勿將氣泡水機置在高溫熱表面上（如廚房烤箱/爐灶/爐台），且切勿在火源附近使用，或讓其受到陽光直射。
- 只能對水進行打氣。
- 請勿在打氣前調味。水之外的其他液體可能會汙染或堵塞內部零件，或在打氣過程中導致壓力過大並使專用水瓶受損。
- 若打氣管破裂或有缺損，請勿使用機器。
- 打氣前，確定專用水瓶已妥善扣緊。
- 打氣期間，請勿移動氣泡水機或取下專用水瓶。
- 請勿對空的專用水瓶打氣。

二氧化碳鋼瓶

為降低二氧化碳外洩風險：

- 請勿使用粉紅把手操作非 SodaStream 二氧化碳快扣鋼瓶的其他任何鋼瓶。
- 已裝上專用水瓶時，請勿將二氧化碳鋼瓶插入氣泡水機。
- 若損壞，請勿使用。使用前，請檢查二氧化碳鋼瓶和二氧化碳鋼瓶氣閥是否有凹陷、小孔或其他損壞。若有受損，請聯絡 SodaStream 授權維修代表處。
- 不得以任何方式改動二氧化碳鋼瓶，包括穿孔、焚燒或取下氣閥。
- 請勿將二氧化碳鋼瓶暴露在 120°F / 50°C 以上的高溫。避免受到陽光直射。請存放通風良好處。
- 氣泡水機運作時，請勿取下二氧化碳鋼瓶。
- 二氧化碳正在洩壓時，請勿移動或取下二氧化碳鋼瓶。
- 發生二氧化碳外洩時，應該該區域通風，並呼吸新鮮空氣。若感覺不適，請立即就醫。

專用水瓶：

為降低專用水瓶損壞進而造成人員受傷和財產損失的風險：

- 對於沒有標記「可使用洗碗機清洗」的專用水瓶，請勿暴露在 120°F / 50°C 以上的高溫。切勿用熱水清洗或沖洗。請勿放入洗碗機中清洗。
- 對於「可使用洗碗機清洗」的專用水瓶，請勿暴露在 158°F / 70°C 以上的高溫。
- 請勿將專用水瓶置於廚房烤箱/爐灶/爐台等熱源附近。
- 請勿將專用水瓶留在車內。
- 請勿將專用水瓶放入冷凍庫或 34°F / 1°C 以下的低溫環境。
- 請勿使用損壞的專用水瓶。
- 請檢查有無變形、凹損、刮痕、磨損或褪色。
- 請勿使用過期的專用水瓶。
- 僅限對適用於此本氣泡水機的專用水瓶打氣，如上方第 2 頁所示。
- 請勿對專用水瓶裝水超過滿水線。

SODASTREAM 保固期限

SODASTREAM 氣泡水機

為確保氣泡水機能完好無損地送達您手中，我們將加倍小心。SodaStream 保證，在本保固期限內涵蓋的條款和條件下，您的氣泡水機在購買日期後的 2 (兩) 年內在正常家用情況下，不會出現材質和製作方面缺陷。建議您造訪 www.sodastream.com.tw，在網站上完成您的氣泡水機保固註冊表。

若您的氣泡水機在保固期內出現故障，且我們確定該問題是由製程或材質問題造成，SodaStream 將在本保證書規定的範圍內酌情免費維修或更換。SodaStream 可能將您的氣泡水機更換為經整新的氣泡水機。若您購買的型號已停產，則將更換一台同等價值的機型，但不做退款處理。本有限保固僅適用於個人或家庭用途而購買氣泡水機的消費者。

本保固不對以下原因造成的氣泡水機損壞進行賠償：

- 濫用、誤用、改裝氣泡水機，或用於商業用途。
 - 對水以外的液體進行打氣。
 - 正常使用下的耗損（如褪色）。
 - 由非 SodaStream 授權服務中心的維修人員對氣泡水機進行改裝、拆卸或維修而導致的全部或部分產品故障。
 - 因氣泡水機使用非 SodaStream 認可的專用水瓶，或非 SodaStream 二氧化碳快扣鋼瓶而造成的損壞。
 - 因使用連接轉換氣閥氣泡水機而造成的損壞。
 - 因使用過期的專用水瓶而造成的損壞。
 - 因意外、運輸過程，或任何非正常家用情況而造成的損壞。
- 專用水瓶與二氧化碳快扣鋼瓶。

SodaStream 不對附帶或間接損壞負責。對於消費者唯一且專屬的補救措施，應根據本保固的條款和條件進行維修或更換。有些國家的地方法律不允許排除或限制這些損害賠償，因此這些排除條款可能對您不適用。若本保固條款有與當地法律不一致之處，本保固書應根據符合當地法律的修改後內容認定。

您還可能擁有其他權利，具體情況視當地法律而定。本保固給予消費者的利益，是在法律賦予消費者與本氣泡水機有關的其他權利和補救措施之外。

獲得氣泡水機的保固服務

若您的家用氣泡水機需要保固服務，請造訪 www.sodastream.com.tw 聯絡當地 SodaStream 客服中心。SodaStream 的服務人員將為您說明如何將氣泡水機寄到指定的授權服務中心，產品寄送的費用需要由您承擔。僅 SodaStream 或其代理商有權為您的氣泡水機提供保固服務。由第三方維修將使本保固失效。

非保固服務

若 SodaStream 或其授權代理商確定您氣泡水機的故障或損壞不在保固範圍內，SodaStream 僅會在收到您確認支付的維修費用後進行維修。

SODASTREAM 二氧化碳快扣鋼瓶

您的氣泡水機設計與 SodaStream 二氧化碳快扣鋼瓶搭配使用。不建議使用其他二氧化碳鋼瓶，因為其可能與本 SodaStream 氣泡水機不相容。因使用非適用 SodaStream 二氧化碳快扣鋼瓶的其他鋼瓶，或未按照本使用指南中之規定使用二氧化碳快扣鋼瓶所造成的損壞，不在保固範圍內。

SodaStream 二氧化碳快扣鋼瓶在授權書的規範下提供使用。該授權書讓您僅需支付二氧化碳填充的費用，即可將空的鋼瓶更換為滿氣的鋼瓶。

SODASTREAM 專用水瓶

您的氣泡水機設計與適用的 SodaStream 專用水瓶搭配使用。因使用適用 SodaStream 專用水瓶外的其他瓶子，或未按照本使用指南中之規定使用專用水瓶所造成的損壞，不在保固範圍內。

SodaStream 專用水瓶可在 SodaStream 授權的零售店內購買。

條款和條件

任何及所有與您的氣泡水機有關的索賠、投訴、判決要求或法律訴訟，均應受 SodaStream 氣泡水機購買地國家的法律管轄，並按其釋義。

產品丟棄說明

請根據當地回收法規，將過期和損壞的專用水瓶進行回收利用。SodaStream 產品的包裝以環保材質製成。如需回收相關細資訊，請聯絡當地主管機構瞭解詳情。

機器額定資訊

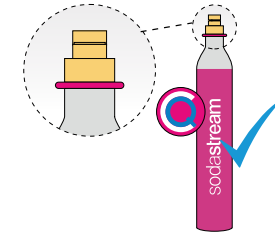
最大工作壓力：116 psi/8 bar
最大允許操作溫度：104°F/40°C

SodaStream 是 SodaStream (Switzerland) GmbH 或其附屬公司的註冊商標。
如需當地 SodaStream 客服中心的詳細聯絡資訊，請造訪 www.sodastream.com.tw。

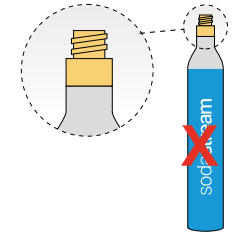
CONFIGURATION

CYLINDRE DE CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT

CYLINDRE DE CO₂ QUICK CONNECT COMPATIBLE



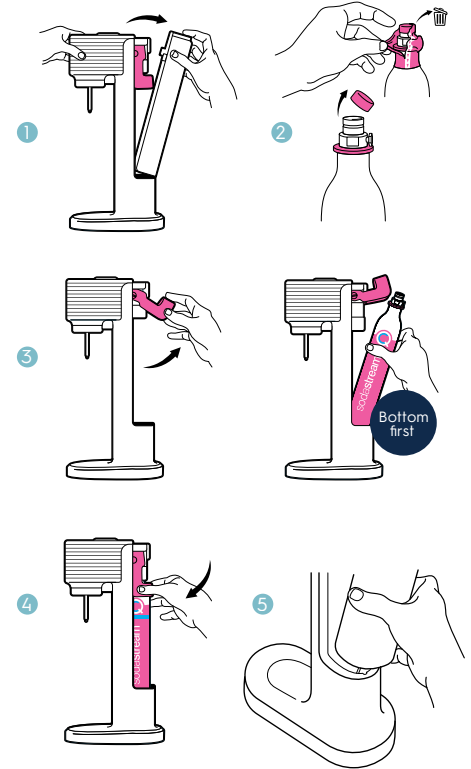
CYLINDRE DE CO₂ À VISSER NON COMPATIBLE



Veillez noter que le modèle SodaStream® GAIA™ est seulement compatible avec le cylindre de CO₂ Quick Connect, mais qu'il **N'EST PAS** compatible avec le cylindre de CO₂ SodaStream® à visser (SodaStream® CO₂ Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.

INSTALLATION DU CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

1. Placez la machine à eau pétillante SodaStream® GAIA™ sur une surface plane, stable et retirez le panneau amovible situé à l'arrière de la machine.
2. Otez le film de protection et le capuchon du Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect. **ATTENTION! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de CO₂ Quick Connect lorsqu'une bouteille de gazéification en plastique est fixée à la machine à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la bouteille de gazéification en plastique.**
3. Relevez la poignée de la machine. Insérez le cylindre de CO₂ Quick Connect à l'arrière de la machine à eau pétillante.
4. Abaissez la poignée pour verrouiller.
5. Refermez le panneau arrière de la machine. Vous voilà prêt à faire des bulles!



CRÉER LES BULLES

COMPATIBLE AVEC LES BOUTEILLES SUIVANTES :

Vérifie la compatibilité sur
l'emballage de la bouteille.



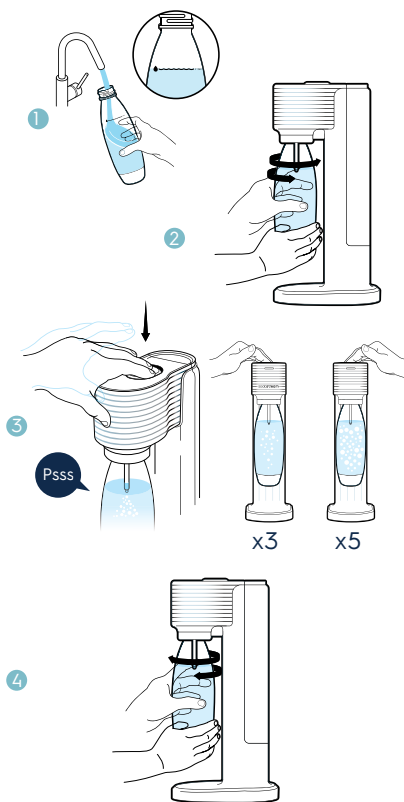
1. Remplissez la bouteille de gazéification en plastique d'eau froide jusqu'au niveau indiqué par le trait.

ATTENTION! Gazéifiez exclusivement de l'eau fraîche. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.

2. Vissez la bouteille de gazéification en plastique dans la machine à eau pétillante. **ATTENTION! N'utilisez en aucun cas une machine à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille et causer de graves blessures.**

3. Pour gazéifier, exercez de courtes pressions d'une seconde sur le bouton de gazéification: 3 pressions pour une gazéification normale et 5 pressions pour une gazéification intense.

4. Lorsque le niveau de gazéification souhaité est atteint, dévissez la bouteille de gazéification en plastique. Lorsque vous commencez à dévisser la bouteille, vous entendrez la pression se libérer de la bouteille.



A noter : il se peut que vous remarquiez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Ces cristaux vont fondre.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin est, préférez un liquide-vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre machine à eau pétillante dans l'eau et ne la lavez pas au lave-vaisselle, au risque de gravement l'endommager.

ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui ne sont pas compatibles lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont compatibles lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C/158°F.**

POUR VOTRE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS OU FUTURS UTILISATEURS. ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre machine, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream®.

Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION:

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plate et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre bouteille de gazéification en plastique soit correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne retirez pas la bouteille de gazéification en plastique.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification en plastique est vide.

CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO₂)

Afin de limiter le risque de fuite de CO₂, de blessures ou de dégâts matériels:

- N'utilisez pas un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ SodaStream® Quick Connect qui est compatible avec le système à clipser pink de la machine à eau pétillante GAIA™.
- N'insérez pas un Cylindre de CO₂ dans la machine à eau pétillante quand une bouteille de gazéification en plastique est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le Cylindre de CO₂, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le Cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par SodaStream®.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le Cylindre de CO₂, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.

- N'exposez pas le Cylindre de CO₂ à une chaleur supérieure à 50°C/120°F. Protégez-le des rayons du soleil. Placez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tentez pas de retirer un Cylindre de CO₂ d'une machine à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un Cylindre de CO₂ tandis qu'il libère du CO₂.
- En cas de fuite de CO₂, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification en plastique ne portant pas la mention « compatibles lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification en plastique portant la mention « compatibles lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C/158°F.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification en plastique dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C/34°F.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification spécialement conçues pour s'adapter à votre machine à eau pétillante, comme indiqué en page 21 ci-dessus.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lire le manuel



Une défectuosité de la bouteille pourrait entraîner des blessures corporelles



Ne jamais utiliser après la date d'expiration



Ne jamais laver au lave-vaisselle



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50°C / 120°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Gazéifier uniquement de l'eau



Ne jamais utiliser une bouteille endommagée ou déformée

POUR BOUTEILLES COMPATIBLES LAVE-VAISSELLE



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 70°C / 158°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Compatible lave-vaisselle

GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM®

MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM®

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, SodaStream® garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestiques normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site www.sodastream.fr, en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, SodaStream® procèdera gratuitement, à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la Machine à Gazéifier l'eau causés par:

- Une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- La gazéification de liquides autres que l'eau ;
- L'usure normale de la machine (ex : sa décoloration) ;
- Tous dysfonctionnements de l'appareil qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisés par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé SodaStream ;
- L'utilisation de Cylindres de CO₂ ou de bouteilles de gazéification différents du Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect agréé par SodaStream® pour votre machine à eau pétillante;
- L'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à gazéifier l'eau ;
- L'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique périmée ;
- Un accident, le transport ou tout événement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et le Cylindre de CO₂ Quick Connect.

La responsabilité de SodaStream® ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de l'appareil, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci.

Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente Machine à Gazéifier l'eau que pourrait lui accorder la loi.

POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À EAU PÉTILLANTE

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à gazéifier l'eau, nous vous invitons à contacter le Service Client SodaStream après avoir consulté le site www.sodastream.fr. Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seule SodaStream®, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où SodaStream, ou ses mandataires autorisés, estimeraient que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, SodaStream® ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

CYLINDRES DE CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un Cylindre de CO₂ SodaStream® Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de CO₂ est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante SodaStream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ SodaStream Quick Connect, ou de l'utilisation d'un Cylindre de CO₂ SodaStream® Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, sont exclus de la garantie. Le Cylindre de CO₂ SodaStream® Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre Cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du CO₂.

BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE SODASTREAM®

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une bouteille de gazéification en plastique SodaStream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique autre qu'une bouteille de gazéification en plastique compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie. Les bouteilles de gazéification SodaStream sont disponibles chez les revendeurs agréés SodaStream.

DROIT APPLICABLE

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification en plastique ou vos Cylindres de CO₂ Quick Connect, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante SodaStream®, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification en plastique périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream® sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE

Pression maximum en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximum autorisée en état de marche : 40°C/104°F

SodaStream® est une marque déposée de SodaStream (Switzerland) ou de ses affiliés. Pour contacter le Service Client SodaStream, veuillez consulter le site www.sodastream.fr.

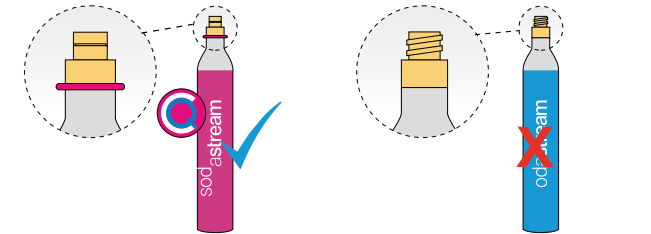
INSTALLAZIONE

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM®
QUICK CONNECT COMPATIBILE

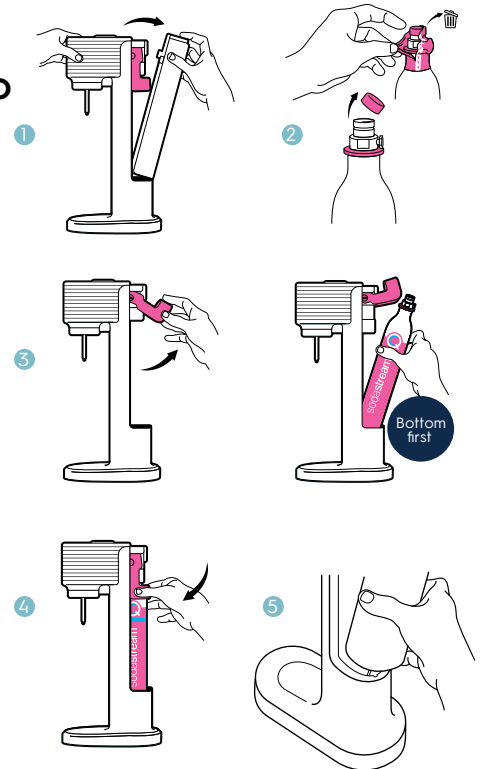
CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM®
SCREW SYSTEM NON COMPATIBILE

Si prega di notare che SodaStream® GAIA™ è compatibile solo con il cilindro CO₂ Quick Connect mentre **NON** è compatibile con il cilindro SodaStream® CO₂ Screw System o con altri cilindri. Usare esclusivamente cilindri di CO₂ SodaStream Quick Connect.



INSTALLAZIONE DEL CILINDRO DI CO₂ QUICK CONNECT

1. Posizionare il gasatore SodaStream® GAIA™ su una superficie piana e solida e rimuovere il coperchio posteriore.
2. Togliere il sigillo e il tappo dal cilindro di CO₂ SodaStream® Quick Connect. **ATTENZIONE! Non inserire o sostituire il cilindro di CO₂ Quick Connect se nel gasatore è installata una bottiglia per la gasatura. In caso contrario la bottiglia per la gasatura potrebbe rompersi.**
3. Sollevare il manico rosa del cilindro. Inserire il cilindro di CO₂ Quick Connect nella parte posteriore del gasatore.
4. Abbassare il manico rosa del cilindro.
5. Rimettere il coperchio posteriore. Ora sei pronto per creare bollicine.



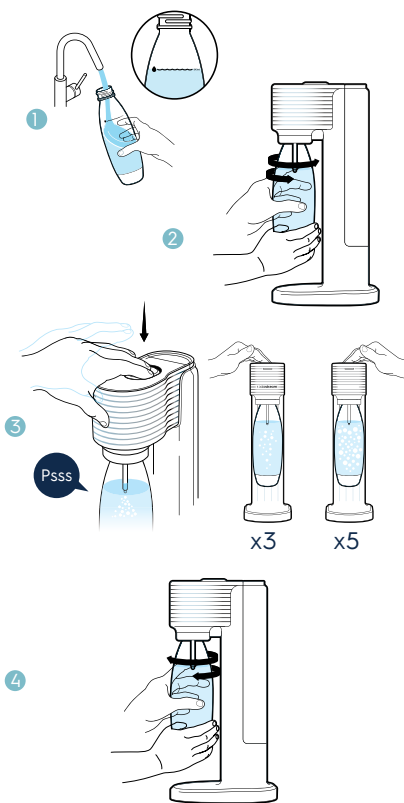
COME CREARE LE BOLLICINE

COMPATIBILE SOLO CON I SEGUENTI:

Verifica la compatibilità sulla confezione delle bottiglie.



1. Riempire la bottiglia per la gasatura in plastica con acqua fredda fino alla linea di riempimento. **ATTENZIONE! Gasare solo ed esclusivamente acqua. Gli altri liquidi potrebbero contaminare e intasare le parti interne, causando in tal modo un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia durante la gasatura e gravi lesioni. Non gasare mai dopo aver aggiunto il concentrato.**
2. Per inserire la bottiglia per la gasatura in plastica riutilizzabile, avvitare al gasatore. **ATTENZIONE! Non usare il Gasatore se il tubo per la gasatura è rotto. In caso contrario si potrebbero verificare un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia o gravi lesioni.**
3. Per gasare, esercitare delle brevi pressioni (1 secondo) sul pulsante di gasatura: 3 pressione per la gasatura standard e 5 pressioni per una maggiore gasatura.
4. Una volta raggiunto il livello di gasatura desiderato, svitare la bottiglia per la gasatura in plastica. Mentre si svita la bottiglia, si sentirà il rumore della pressione che viene rilasciata.



Nota: Durante la gasatura di acqua molto fredda, potrebbero formarsi dei piccoli pezzi di ghiaccio. Dopo un po' il ghiaccio si scioglierà.

CURA

CURA DEL GASATORE

- Per la pulizia, non usare mai oggetti affilati o detersivi abrasivi. Se necessario, utilizzare un sapone per piatti liquido delicato e un panno morbido inumidito.
- Asciugare l'acqua fuoriuscita per mantenere la base asciutta.
- Non immergere il gasatore in acqua né lavarlo in lavastoviglie. In caso contrario si potrebbero verificare gravi danni.

CURA DELLA BOTTIGLIA PER GASATURA IN PLASTICA

- Per pulire le bottiglie per la gasatura, in plastica non "lavabili in lavastoviglie", sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare né sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.**
- Per pulire le bottiglie per la gasatura, in plastica "lavabili in lavastoviglie", lavarle in lavastoviglie o sciacquarle con acqua fredda o tiepida. **ATTENZIONE! Non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.**

SICUREZZA DELL'UTENTE

SI PREGA DI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI FORNIRLE A TUTTI I FUTURI UTENTI.

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il gasatore, è importante leggere le presenti istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.

Prima di consentire ad altri di utilizzare il proprio gasatore, assicurarsi di aver appreso come usarlo in sicurezza. I servizi di assistenza e riparazione dovrebbero essere prestati dai rappresentanti autorizzati SodaStream®.

L'utilizzo del gasatore è destinato alle persone di età superiore ai 12 anni. Le persone con capacità fisica o mentale ridotta potranno usare il prodotto solo se controllate da un adulto responsabile della loro sicurezza e dopo essere state messe a conoscenza delle modalità con cui utilizzare il prodotto in sicurezza.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNEGGIAMENTO DEL GASATORE DURANTE LA GASATURA:

- Utilizzare il gasatore solo in posizione verticale, su una superficie piana e stabile.
- Non poggiare il gasatore su una superficie calda (ad esempio: forno da cucina/fornelli/piano cottura) e non utilizzarlo mai vicino a una fiamma né lasciarlo sotto la luce diretta del sole.
- Gasare solo ed esclusivamente acqua.
- Non aggiungere concentrati prima della gasatura. Altri liquidi (eccetto l'acqua) potrebbero contaminare e intasare le parti interne, provocando una pressione eccessiva e la rottura della bottiglia durante la gasatura.
- Non utilizzare il prodotto se il tubo per la gasatura risulta danneggiato o se non è presente.
- Prima della gasatura, assicurarsi che la bottiglia per la gasatura in plastica sia collegata correttamente.
- Durante il processo di gasatura non spostare il gasatore e non rimuovere la bottiglia per la gasatura in plastica.
- Non eseguire la gasatura con una bottiglia per la gasatura vuota.

CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA CO₂

Per ridurre il rischio di fuoriuscita di CO₂, lesioni personali e danni materiali:

- Usare come cilindro di CO₂ esclusivamente il SodaStream Quick Connect Cilindro, compatibile con il sistema GAIA™ a incastro rapido.
- Non inserire il Cilindro di CO₂ nel Gasatore quando è installata una bottiglia in plastica per gasatura.
- Non usare se danneggiato. Prima dell'uso, ispezionare il Cilindro di CO₂ e la valvola per assicurarsi che non vi siano ammaccature, forature o altri danni. Se danneggiato, contattare un rappresentante autorizzato SodaStream.
- Non manomettere il Cilindro di CO₂ in alcun modo, neanche forando, bruciando o rimuovendo la valvola.
- Non esporre il Cilindro di CO₂ a temperature superiori a 50°C/120°F. Proteggere dalla luce del sole. Conservare in un luogo areato.

- Durante il funzionamento, non rimuovere il Cilindro di CO₂ dal Gasatore.
- Non maneggiare o rimuovere il Cilindro di CO₂ mentre sta rilasciando CO₂.
- Se fuoriesce CO₂, areare l'ambiente, respirare aria fresca e, in caso di malore, rivolgersi immediatamente a un medico.

BOTTIGLIA PER LA GASATURA IN PLASTICA:

Per ridurre il rischio di rottura della bottiglia, che può causare lesioni personali e danni materiali:

- Per le bottiglie per la gasatura, in plastica non contrassegnate come "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 50°C/120°F. Non lavare o sciacquare in acqua calda. Non lavare in lavastoviglie.
- Per le bottiglie per la gasatura, in plastica "lavabili in lavastoviglie", non esporre a temperature superiori a 70°C/158°F.
- Non poggiare la bottiglia per la gasatura in plastica accanto a fonti di calore, come ad esempio forno da cucina/fornelli/piano cottura.
- Non lasciare la bottiglia per la gasatura in plastica in auto.
- Non mettere la bottiglia per la gasatura, in plastica in congelatore né esporla a temperature estreme inferiori a 1°C/34°F.
- Non utilizzare le bottiglie per la gasatura in plastica se danneggiate, deformate, graffiate, con segni di usura o dove siano presenti variazioni di forma/colore.
- Non utilizzare la bottiglia per la gasatura in plastica dopo la data di scadenza.
- Eseguire la gasatura esclusivamente con le bottiglie per la gasatura in plastica progettate per funzionare con questo tipo di gasatore, come mostrato a pagina 27.

ICONE DI AVVISO BOTTIGLIA:



Leggere il manuale



Una bottiglia danneggiata potrebbe comportare lesioni personali



Non utilizzare mai dopo la data di scadenza



NON LAVARE MAI nella lavastoviglie



Non esporre mai a temperature superiori a 50°C / 120°F o inferiori a 1°C / 34°F



Gasare solamente acqua



Non utilizzare mai se danneggiata o deformata

PER BOTTIGLIE LAVABILI IN LAVASTOVIGLIE



Non esporre mai a temperature superiori a 70°C / 158°F o inferiori a 1°C / 34°F



Lavabile in lavastoviglie

GARANZIA LIMITATA SODASTREAM®

GASATORI SODASTREAM®

Poniamo grande attenzione e cura per garantire che il gasatore sia consegnato agli utenti in buone condizioni. Conformemente ai termini e condizioni stabiliti nella presente garanzia limitata, SodaStream garantisce che, per 2 (due) anni dalla data di acquisto, il gasatore resterà privo di difetti riguardanti i materiali e la fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo domestico. Si consiglia di registrare il gasatore online sul sito www.sodastream.it, selezionando il proprio Paese e compilando il modulo di registrazione del prodotto disponibile sul sito.

In caso di malfunzionamento del gasatore durante il periodo di garanzia, qualora si riscontri che il problema è dovuto a materiali o fabbricazione difettosi, SodaStream provvederà, a suo insindacabile giudizio, a ripararlo o sostituirlo gratuitamente entro i limiti stabiliti dalla presente garanzia. SodaStream potrà sostituire il gasatore con un gasatore ricondizionato, o con uno equivalente qualora il modello acquistato non fosse più disponibile. Non saranno effettuati rimborsi. La presente garanzia limitata si applica ai consumatori che hanno acquistato il gasatore per uso personale, familiare o domestico.

La presente garanzia NON copre i danni al gasatore dovuti a:

- Utilizzo improprio o scorretto, alterazione del gasatore o uso commerciale;
- Gasatura di liquidi diversi dall'acqua;
- Normale usura (ad esempio, variazione di colore);
- Malfunzionamento del prodotto dovuto, in tutto o in parte, ad alterazioni, smontaggi o riparazioni del Gasatore effettuati da un centro di assistenza non autorizzato da SodaStream;
- Uso di Cilindri di CO₂ o bottiglie per la gasatura, in plastica diversi da quelli autorizzati da SodaStream per l'uso con il gasatore;
- Uso del gasatore con una valvola di adattamento connessa alla valvola del cilindro o al gasatore;
- Uso di una bottiglia per la gasatura scaduta;
- Incidenti, spedizione o altro uso che non sia il normale uso domestico.

La presente garanzia NON copre le bottiglie per la gasatura e i Cilindri di CO₂.

SodaStream® non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti. L'unico rimedio a disposizione del consumatore consisterà nella riparazione o sostituzione, conformemente ai termini e condizioni della presente garanzia. Alcune leggi locali non consentono l'esclusione o la limitazione di questi danni, pertanto tali esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Nel caso in cui la presente garanzia non fosse conforme alla normativa locale, essa dovrà essere modificata per garantire la conformità.

L'utente potrà inoltre avvalersi di altri diritti, che variano in base alle leggi locali. I benefici conferiti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi concessi ai consumatori dalla legge in relazione al presente gasatore.

PER USUFRUIRE DEI SERVIZI COPERTI DALLA GARANZIA

Qualora il gasatore necessiti di interventi di assistenza coperti da garanzia, l'utente può contattare il Servizio Clienti locale SodaStream visitando il sito www.sodastream.it e selezionando il proprio Paese per trovare i dati di contatto locali. Un rappresentante SodaStream® darà istruzioni specifiche su come effettuare la spedizione del gasatore, a proprie spese, presso uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Solo SodaStream®, o i suoi agenti, sono autorizzati a fornire servizi di assistenza o riparazioni del gasatore in garanzia.

SERVIZI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Nel caso in cui SodaStream® o i suoi agenti autorizzati stabiliscano che il malfunzionamento o il danno del gasatore non sono coperti dalla garanzia, SodaStream riparerà il gasatore solo previo pagamento delle spese stabilite per la riparazione.

CILINDRO DI ANIDRIDE CARBONICA QUICK CONNECT

Il gasatore è stato progettato per funzionare con i Cilindri di CO₂ SodaStream®. Non è raccomandato l'uso di altri Cilindri di CO₂, in quanto potrebbero non essere compatibili con il gasatore SodaStream. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di un cilindro diverso da quelli approvati da SodaStream o dall'uso di un cilindro di CO₂ SodaStream non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Il cilindro di CO₂ SodaStream® viene concesso in licenza. La licenza consente di scambiare un cilindro vuoto con uno pieno, al prezzo del solo contenuto di gas.

BOTTIGLIE PER LA GASATURA IN PLASTICA SODASTREAM

Il gasatore è stato progettato per funzionare con le bottiglie per la gasatura, in plastica SodaStream® compatibili. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di una bottiglia per la gasatura diversa dalla bottiglia per la gasatura SodaStream compatibile o dall'uso di una bottiglia per la gasatura non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente.

Le bottiglie per la gasatura in plastica SodaStream® sono disponibili presso i rivenditori SodaStream® autorizzati.

TERMINI E CONDIZIONI

Qualsiasi pretesa, reclamo, richiesta di giudizio o azione legale, avanzata o intentata ai sensi delle presenti disposizioni in riferimento al gasatore, alla bottiglia per la gasatura in plastica o al Cilindro di CO₂, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi locali del Paese in cui è stato acquistato il gasatore SodaStream®.

ISTRUZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Si prega di riciclare le bottiglie per la gasatura in plastica scadute o danneggiate nel rispetto delle leggi sul riciclaggio in vigore a livello locale. L'imballaggio dei prodotti SodaStream® è realizzato con materiali riciclabili. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, si prega di contattare le autorità locali.

SPECIFICHE

Pressione operativa massima: 116 psi/8 bar

Temperatura operativa massima consentita: 40°C/104°F

SodaStream® è un marchio registrato di SodaStream (Switzerland) GmbH o delle sue affiliate.

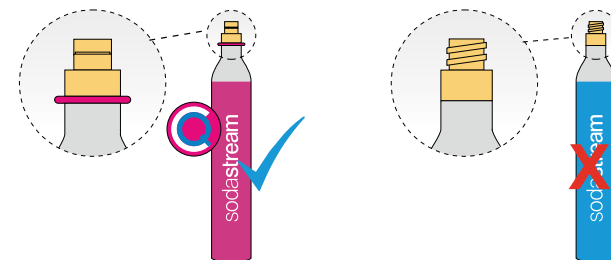
Per trovare le informazioni di contatto del Centro Assistenza Clienti SodaStream più vicino, si prega di visitare il sito www.sodastream.it.

GEEIGNETER SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

GEEIGNETER SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER ZUM EINSETZEN

NICHT GEEIGNETER CO₂-ZYLINDER ZUM EINSCHRAUBEN

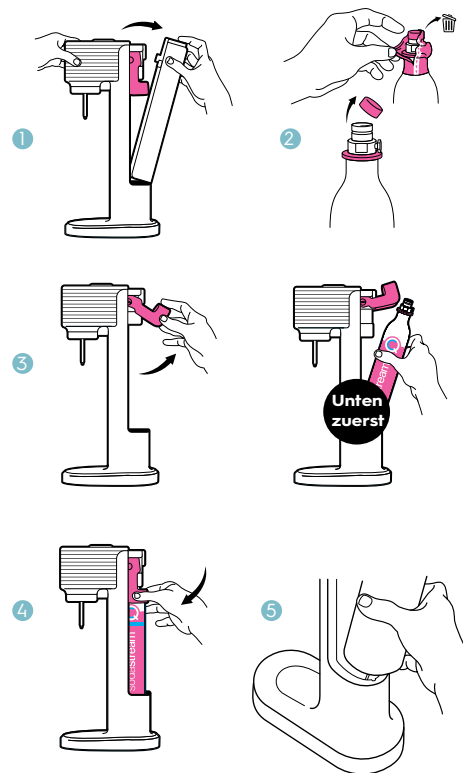
Bitte beachte, dass der SodaStream® GAIA™ Wassersprudler nur mit dem Quick Connect CO₂-Zylinder verwendet werden darf und **NICHT** mit einem CO₂-Zylinder zum Einschrauben von SodaStream® oder anderen Anbietern.



INBETRIEBNAHME

EINSETZEN DES SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDERS

1. Stelle den SodaStream® GAIA™ Wassersprudler auf eine flache, stabile Oberfläche und ziehe die Rückabdeckung ab.
2. Entferne die Siegfolie und Kappe vom SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder. **WARNUNG! Der CO₂-Zylinder darf niemals eingesetzt oder ausgetauscht werden, während sich eine Kunststoff-Sprudlerflasche in der Flaschenhalterung befindet. Dies kann dazu führen, dass die Kunststoff-Sprudlerflasche ausgestoßen wird oder berstet.**
3. Ziehe den Zylinderhebel nach oben. Setze den Quick Connect CO₂-Zylinder in den Zylinderhalter ein. **VORSICHT! Bitte vergewissere dich, dass der von dir verwendete SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder keine äußeren Beschädigungen oder Mängel aufweist.**
4. Drücke den Zylinderhebel nach unten.
5. Setze die Rückabdeckung wieder ein, sodass sie am Gerät einrastet. Jetzt ist dein SodaStream® GAIA™ Wassersprudler einsatzbereit.



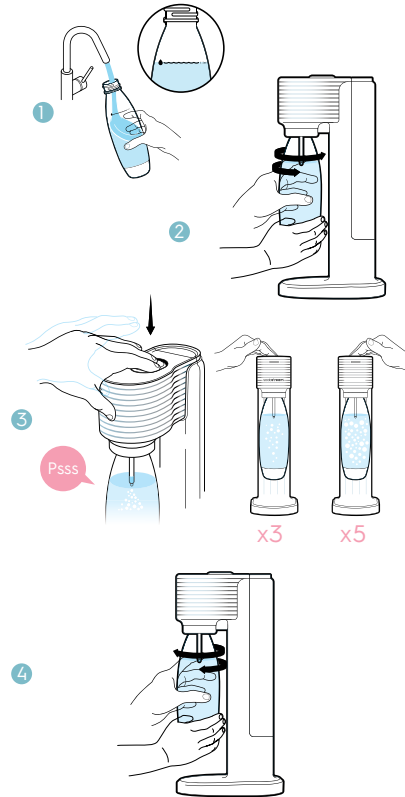
WASSER SPRUDELN

Nur kompatibel mit den folgenden Flaschen:



Prüfe die Kompatibilität auf der Flaschenverpackung.

1. Fülle die SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche bis zur Fülllinie mit kaltem Trinkwasser.
WARNUNG! Verwende zum Sprudeln ausschließlich Wasser. Andere Flüssigkeiten können den Wassersprudler innen schädigen und verkleben, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelvorgangs und schweren Verletzungen führen. Füge den Sirup erst nach dem Sprudeln hinzu. Niemals sprudeln, wenn sich eine andere Flüssigkeit als Wasser in der Kunststoff-Sprudlerflasche befindet.
2. Zum Einsetzen der Kunststoff-Sprudlerflasche schraube die Kunststoff-Sprudlerflasche gegen den Uhrzeigersinn in den Wassersprudler.
VORSICHT! Verwende niemals einen Wassersprudler mit einer beschädigten Sprudlerdüse. Dies kann zu übermäßigem Druck, Flaschenbruch und schweren Verletzungen führen.
3. Drücke den Sprudlerknopf etwa eine Sekunde lang fest nach unten, lass ihn los und drücke ihn noch einmal.
Wiederhole den Vorgang 3-mal für eine normale Sprudelstärke oder 5-mal für eine starke Sprudelstärke.
4. Wenn du die gewünschte Sprudelstärke erreicht hast, löse die Kunststoff-Sprudlerflasche aus der Flaschenaufnahme. Beim Herausdrehen der Kunststoff-Sprudlerflasche hörst du, wie der Druck aus der Kunststoff-Sprudlerflasche entweicht.



Hinweis: Es kann sein, dass du kleine Eisstücke entdeckst, die bei der Versetzung von sehr kaltem Wasser mit Kohlensäure auftreten können. Das entstandene Eis wird einfach schmelzen.

PFLEGE

SODASTREAM® WASSERSPRUDLER

- Verwende zur Reinigung niemals aggressive Reinigungsmittel oder scharfe Werkzeuge. Falls erforderlich, verwende ein mildes Geschirrspülmittel und ein weiches, feuchtes Tuch, um das Gerät schonend zu reinigen.
- Wische verschüttete Flüssigkeiten weg, um den Fuß des Geräts trocken zu halten.
- Lege das Gerät NICHT in Wasser. Es darf auch NICHT in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden, andernfalls kommt es zu schweren Schäden an deinem SodaStream® Wassersprudler.

SODASTREAM® KUNSTSTOFF-SPRUDLERFLASCHE

- Um eine nicht-spülmaschinengeeignete Kunststoff-Sprudlerflasche zu reinigen, spüle die Kunststoff-Sprudlerflasche mit kaltem oder lauwarmem Wasser. **WARNUNG! Nicht Temperaturen über 50°C/ 120°F aussetzen. Niemals mit heißem Wasser spülen. Verwende zur Reinigung keine Spülmaschine.**
- Um eine spülmaschinengeeignete Kunststoff-Sprudlerflasche zu reinigen, kannst du entweder die Kunststoff-Sprudlerflasche mit kaltem oder lauwarmem Wasser spülen. **WARNUNG! Nicht Temperaturen über 70°C/ 158°F aussetzen.**

SICHERHEITSHINWEISE

BEWAHRE DIESE ANWEISUNGEN AUF UND GEBE DIESE AN ALLE NUTZER WEITER.

WARNUNG! Es ist wichtig, dass du vor dem Gebrauch des SodaStream® Wassersprudlers alle Gebrauchs- und Pflegehinweise sowie die wichtigen Sicherheitshinweise liest und verstehst, um Verletzungen und Schäden an deinem SodaStream® Wassersprudler zu vermeiden.

Bevor du einer anderen Person gestattest, deinen Wassersprudler zu benutzen, stelle bitte sicher, dass diese Person mit der sicheren Anwendung vertraut ist. Service- und Reparaturleistungen dürfen nur durch einen von SodaStream autorisierten Service-Vertreter ausgeführt werden. Der SodaStream® Gaia™ Wassersprudler kann nicht von Kindern unter 12 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen ohne angemessene Aufsicht durch Erwachsene verwendet, gereinigt oder gewartet werden.

ZUR VERMEIDUNG ERHEBLICHER VERLETZUNGEN ODER BESCHÄDIGUNGEN AM WASSERSPRUDLER WÄHREND DES SPRUDELVORGANGS:

- Verwende den Wassersprudler nur in einer aufrechten Position auf einer flachen, stabilen Oberfläche.
- Stelle den Wassersprudler nicht auf eine heiße Oberfläche (z.B. Küchenherd, Backofen, Kochplatte) und verwende ihn nie in der Nähe einer offenen Flamme und lass ihn nicht direkt im Sonnenlicht stehen.
- Verwende deinen SodaStream® Wassersprudler NICHT für einen anderen Zweck als das Sprudeln von Trinkwasser.
- Andere Flüssigkeiten (außer Wasser) können den Wassersprudler innen schädigen und verkleben, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelprozesses führt.
- Benutze das Gerät nicht, wenn die Sprudlerdüse beschädigt ist oder fehlt.
- Stelle vor dem Sprudeln sicher, dass die Kunststoff-Sprudlerflasche korrekt eingesetzt ist.
- Bewege deinen SodaStream® Wassersprudler NICHT und löse die Flaschenaufnahme nicht während des Sprudelvorgangs.
- Besprudel NIEMALS eine leere SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche.

KOHLENDIOXID CO₂-ZYLINDER

Zur Vermeidung des Risikos einer CO₂-Leckage, Personenverletzungen und Sachbeschädigung:

- Verwende keinen anderen Zylinder als den SodaStream Quick Connect CO₂-Zylinder. Dieser ist zum Einsetzen in den pinken Zylinderhalter des SodaStream Gaia™ Wassersprudlers geeignet.
- Der CO₂-Zylinder darf nicht eingesetzt werden, wenn sich eine Kunststoff-Sprudlerflasche im Wassersprudler befindet.
- Verwende keinen beschädigten CO₂-Zylinder. Der CO₂-Zylinder und das CO₂-Zylinderventil sollten vor der Verwendung auf Beschädigungen überprüft werden. Falls solche festgestellt werden, darf der CO₂-Zylinder NICHT verwendet werden. Bitte kontaktiere in diesem Fall einen autorisierten SodaStream® Servicevertreter.
- Manipuliere den CO₂-Zylinder NICHT in irgendeiner Weise. Versuche NICHT, den CO₂-Zylinder zu durchstechen oder zu verbrennen oder das Ventil zu entfernen.
- Stelle den CO₂-Zylinder NICHT in die Nähe einer Wärmequelle oder setze ihn NICHT direktem Sonnenlicht oder Temperaturen über 50°C/ 120°F aus. Lagere den Zylinder in einer gut gelüfteten Umgebung.

- Entferne niemals den CO₂-Zylinder aus dem Wassersprudler während des Sprudelvorganges.
- Ergreife oder entferne niemals einen CO₂-Zylinder, während CO₂ ausströmt.
- Sollte eine CO₂-Leckage auftreten, lüfte den Bereich, atme frische Luft ein und suche bei Unwohlsein sofort einen Arzt auf.

SODASTREAM® KUNSTSTOFF-SPRUDLERFLASCHE

Zur Vermeidung von Flaschenbruch, welcher zu Personenverletzungen und Sachbeschädigung führen kann:

- Setze Kunststoff-Sprudlerflaschen, die nicht als spülmaschineneignet gekennzeichnet sind, KEINEN Temperaturen über 50°C/ 120°F aus. Wasche oder spüle die Flasche nicht in heißem Wasser aus. Benutze zur Reinigung keine Spülmaschine.
- Setze spülmaschineneignete Kunststoff-Sprudlerflaschen KEINEN Temperaturen über 70°C/ 158°F aus.
- Fülle keine Säuren oder ätzenden Materialien in die Flasche ein, die die Flasche beschädigen könnten.

FLASCHENWARNSYMBOLS:



Beachte die Gebrauchsanleitung



Beschädigungen an der Flasche können zu Personenschäden führen



Nicht nach dem Mindesthaltbarkeitsdatum verwenden



Nicht in der Spülmaschine reinigen



Nie Temperaturen über 50°C (120°F) oder unter 1°C (34°F) aussetzen



NUR Wasser sprudeln



KEINE beschädigte oder verformte Flasche benutzen

FÜR SPÜLMASCHINENEIGNETE FLASCHEN



Nie Temperaturen über 70°C (158°F) oder unter 1°C (34°F) aussetzen



Spülmaschineneignet

SODASTREAM® BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

SODASTREAM® WASSERSPRUDLER

Wir haben uns große Mühe gegeben, um dir deinen SodaStream® Wassersprudler in ordnungsgemäßem Zustand zu liefern. SodaStream® garantiert dir, dass dein SodaStream® Wassersprudler bei normalem Gebrauch im Haushalt frei ist von Defekten und Mängeln an Material und Ausführung. Dies gilt für eine Dauer von zwei (2) Jahren ab dem Datum des Erwerbs sowie vorbehaltlich der vorliegenden beschränkten Gewährleistung und den allgemeinen Geschäftsbedingungen. Wir empfehlen dir, den SodaStream® Wassersprudler online zu registrieren. Besuche dazu unsere Webseite: www.sodastream.de / www.sodastream.at und fülle das Formular für die Registrierung des Produktes aus.

Wenn dein SodaStream® Wassersprudler innerhalb der Gewährleistungszeit eine Fehlfunktion aufweist und wir feststellen, dass das Problem auf Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen ist, wird SodaStream® das Gerät im Rahmen der in dieser Gewährleistung festgelegten Einschränkungen nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. SodaStream® kann deinen SodaStream® Wassersprudler durch einen überholten SodaStream® Wassersprudler oder einen gleichwertigen ersetzen, wenn das von dir gekaufte Modell nicht mehr lieferbar ist. Es erfolgt keine Rückerstattung. Diese beschränkte Gewährleistung gilt für Verbraucher, die den SodaStream® Wassersprudler im Einzelhandel für den persönlichen, familiären oder häuslichen Gebrauch erworben haben.

NICHT abgedeckt von dieser Gewährleistung sind:

- Unsachgemäße Verwendung, Modifizierung des SodaStream® Wassersprudlers oder gewerbliche Nutzung;
- Schäden, die durch kohlenensäurehaltige Flüssigkeiten außer Wasser entstehen;
- normaler Verschleiß (z. B. Verfärbung);
- Produktfehlfunktionen, die ganz oder teilweise auf eine Änderung, Demontage oder Reparatur des SodaStream® Wassersprudlers durch eine andere Servicestelle als ein autorisiertes SodaStream® Servicezentrum zurückzuführen sind;
- Schäden, die durch die Verwendung von Zylindern oder Kunststoff-Sprudlerflaschen, die nicht von SodaStream® für die Verwendung mit deinem SodaStream® Wassersprudler freigegeben sind;
- Schäden, die durch die Verwendung des SodaStream® Wassersprudlers mit einem Adapterventil entstehen;
- Schäden, die durch einen Unfall, einen Versand oder durch anderes als den normalen Gebrauch im Haushalt verursacht wurden;
- Die SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche und SodaStream® CO₂-Zylinder.

SodaStream® ist nicht haftbar für beiläufig entstehende Schäden oder Folgeschäden. Das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Verbrauchers ist die Reparatur oder der Ersatz gemäß den Bedingungen dieser Gewährleistung. Nach dem Recht einiger Länder ist der Ausschluss oder die Beschränkung dieser Schäden nicht zulässig, sodass diese Ausschlüsse möglicherweise nicht auf dich zutreffen. Soweit diese Gewährleistung nicht mit dem örtlichen Recht übereinstimmt, gilt diese Gewährleistung als entsprechend modifiziert, um mit dem jeweiligen örtlichen Recht vereinbar zu sein. Du kannst auch andere Rechte haben, die je nach örtlichen Gesetzen variieren. Die Vorteile, die dem Verbraucher durch diese Gewährleistung gewährt werden, gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die dem Verbraucher möglicherweise durch das Gesetz in Bezug auf diesen SodaStream® Wassersprudler zustehen können.

ANSPRUCHNAHME EINES GEWÄHRLEISTUNGSSERVICES

Wenn dein SodaStream® Wassersprudler einen Gewährleistungsservice benötigt, wende dich bitte an dein örtliches SodaStream® Kundenservicecenter. Du findest dieses auf der Webseite: www.sodastream.de / www.sodastream.at. Ein SodaStream® Vertreter wird dir nähere Anweisungen dazu geben, wie du den Versand deines SodaStream® Wassersprudlers an eines unserer autorisierten Servicezentren auf deine Kosten veranlassen kannst. Nur SodaStream® oder seine Vertreter sind autorisiert, Gewährleistungsreparaturen oder einen Gewährleistungsservice an deinem SodaStream® Wassersprudler durchzuführen.

SERVICE AUSSERHALB DER GEWÄHRLEISTUNG

Wenn SodaStream® oder seine autorisierten Vertreter feststellen, dass die Fehlfunktion oder der Schaden nicht durch die Gewährleistung abgedeckt ist, repariert SodaStream® den SodaStream® Wassersprudler nur gegen Zahlung der festgesetzten Reparaturgebühr.

SODASTREAM® QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

Dein SodaStream® Wassersprudler wurde für den Betrieb mit einem SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder konzipiert. Die Verwendung anderer CO₂-Zylinder wird nicht empfohlen, da sie möglicherweise nicht mit einem SodaStream® Wassersprudler kompatibel sind. Schäden, die durch die Verwendung eines anderen Zylinders als eines SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinders entstehen oder der Verwendung des SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinders entgegen der Anweisungen in der Gebrauchsanleitung, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Der CO₂-Zylinder wird dir zum Gebrauch zur Verfügung gestellt. Wenn du deinen leeren SodaStream® CO₂-Zylinder an SodaStream® oder einen autorisierten SodaStream® Händler zurückgibst, kannst du im Tausch einen vollen SodaStream® Zylinder zum Preis einer Gasfüllung erhalten.

SODASTREAM® KUNSTSTOFF-SPRUDLERFLASCHE

Dein Wassersprudler wurde für den Einsatz einer kompatiblen SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche konzipiert. Schäden, die durch die Verwendung einer anderen Kunststoff-Sprudlerflasche als einer geeigneten SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche entstehen oder durch die Verwendung einer Kunststoff-Sprudlerflasche, die nicht den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung entspricht, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. SodaStream® Flaschen sind bei autorisierten SodaStream® Händlern erhältlich.

GELTENDE BEDINGUNGEN

Alle Ansprüche, Reklamationen, Urteilsforderungen oder Rechtsstreitigkeiten, die in irgendeiner Weise mit deinem SodaStream® Wassersprudler, der SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflasche und dem SodaStream® Quick Connect CO₂-Zylinder in Verbindung stehen, unterliegen den örtlichen Gesetzen des Landes, in dem der SodaStream® Wassersprudler gekauft wurde.

ANWEISUNGEN ZUR PRODUKTENTSORGUNG

Bitte recycel beschädigte oder verformte SodaStream® Kunststoff-Sprudlerflaschen gemäß den örtlichen Recyclingbestimmungen. Die Verpackung von SodaStream® Produkten besteht aus recycelbaren Materialien. Nähere Informationen zum Recycling erhältst du bei deiner örtlichen Behörde.

TECHNISCHE DATEN

Maximaler Betriebsdruck: 116 psi bzw. 8 bar

Maximal zulässige Betriebstemperatur: 40°C/ 104°F

SodaStream® ist ein eingetragenes Handelszeichen der Firma Soda-Club (CO₂) GmbH oder ihrer Tochtergesellschaften.

Die Kontaktangaben unseres SodaStream® Kundenservicecenters findest du auf unserer Webseite www.sodastream.ch

CALL US

ご質問 お問い合わせ・連絡我們・BEL ONS・CHIAMACI・RUF UNS AN

EN WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS:
(UK) 0800 0858373 (AU) 1300 763 278

JP ご質問があれば、こちらからお気軽にご連絡ください:
SODASTREAM コールセンター: **0120-286-230**

TW 有打氣問題需要協助?
請聯絡: **0800 -251-209**

FRA NOUS SOMMES LÀ POUR TOUTES VOS QUESTIONS
PÉTILLANTES: **02 28 16 61 02**

IT SIAMO QUI PER RISPONDERE A TUTTE LE TUE DOMANDE
FRIZZANTI: **+39.049.5001100**

DE WIR SIND HIER FÜR ALLE DEINE SPRUDELNDEN FRAGEN:
0800 800 812

COME ON BOARD

ご質問 お問い合わせ・立即加入・MONTER À BORD・SALI A BORDO・KOM AAN BOORD

EN REGISTER NOW AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE
Go to sodastream.com/regG or scan the code:

JP マシンを登録して、ソーダストリームエクスペリエンス新たなソーダストリームを体験してください。コードをスキャン。またはこちらのWEBサイトへ sodastream.com/regG:

TW 註冊機器並獲得獨家資訊與好康
前往 sodastream.com/regA 或是掃描條碼:

FRA ENREGISTREZ-VOUS DÈS MAINTENANT ET AMÉLIOREZ VOTRE EXPÉRIENCE SODASTREAM
Rendez-vous sur sodastream.com/regG ou scannez le code:

IT REGISTRATI ADESSO E MIGLIORA LA TUA ESPERIENZA CON SODASTREAM
Vai su sodastream.com/regG o scansiona il codice:

DE REGISTRIERE DEINE MASCHINE UND ERHALTE EXKLUSIVE INFORMATIONEN UND ANGEBOTE
FOLGENDEN LINK ABRUFEN:
SODASTREAM.COM/REGG:



SODASTREAM.COM

ADDRESSES

ARGENTINA
SodaStream Argentina SA
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina
Tel: 0810-888-7632
Infoar@sodastream.com

AUSTRALIA
SodaStream Australia Pty Limited
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
sales-australia@sodastream.com

AUSTRIA
SodaStream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Service-Hotline: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

BRAZIL
Importado por:
MCassab Comércio e Indústria Ltda.
CNPJ 49.698.725/0011-77
Rua José Marcelino 1400,
Bairro Murta Armazém 4, Sala 1
Itajaí, SC, Brasil, CEP 88311-370
Distribuido por: MShop Comercial Ltda.
CNPJ 01.490.698/0066-89
Estrada Municipal Alberto Tofanin,
KM 5,5 Armazém, Módulos 22 e 23
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000
SAC: (11) 3003-9030
www.sodastream.com.br

BENELUX
SodaStream Enterprises NV,
Reduiflaan 42, 4814DC Breda
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)

CANADA
SodaStream Canada
325A Annagem Blvd
Mississauga, ON
Canada L5T 3A7
Tel./Tél.: 1.877.436.5866

CZECH REPUBLIC
Dovozce pro CZ, SK a HU :
FAST ČR, a.s.
U Sanitáru 1621
251 01 Říčany
zákaznická linka +420 323 204 204

HUNGARY
Magyarországon Forgalmazza
Fast Hungary Kft
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,
2310 Hungary
Tel: +36 23 330 830

CROATIA
Orbico d.o.o.
Ulica Kreše Golika 1
10 090 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 1 3444 800

FRANCE
SodaStream France SAS
20, rue Véga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tel: 02 28 16 61 02

GERMANY/ DEUTSCHLAND
SodaStream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,
Service-Hotline: 0800 1 831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

ISRAEL
סודסטרים תעשיות בע"מ
4464301 כפר סבא ידעו,1, חוב עתיר ידעו,
מוקד שירות הלקוחות והזמנות *9880

ITALY
SodaStream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel. +39.049.6720001

JAPAN
輸入販売元
ソーダストリーム株式会社
ソータストリーム株式会社
東京都港区南青山3-3-3
お問い合わせ先:SodaStreamコールセンター
Tel: 0120-286-230

KOREA
공식수입판매원: 스마일모닝㈜
경기도 성남시 분당구 판교역로 230
삼환하이팩스 B동 507-1호
우편번호 13493
A/S 문의: 1661-0016

MEXICO
Importado y distribuido por: Operadora
AINOA, S.A.P.I de C.V.
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1.
Col. Centro Urbano Interlomas,
Huixquilcan, C.P. 52760, Edo Mex, México.
RFC: OAI090130M29
Tel: 01-800-062-6333

NEW ZEALAND
CDB Goldair
4-6 LOVELL COURT
ALBANY 0632
Tel: 0800 232 633

NORDICS
SodaStream Nordics AB
Hammarby Fabriksväg 65
120 30 Stockholm

SWEDEN:
Tel: +46 8 586 30 400

NORWAY:
Tel: +47 21 38 80 65

DENMARK:
Tel: +45 43 600 609

FINLAND:
Tel: +358 9 77 400 100

POLAND
SodaStream Poland Sp. z o.o.
Plac Europejski 1
mycowork 38 piętro
00-844 Warszawa
Infolinia: +48 22 152 33 26

PORTUGAL
CLEVERHOUSE Lda
Rua Silva Porto, 476
4. Andar - Sala A
4250 - 470 Porto
Tel: +351-228-310-796

ROMANIA
KITCHEN SHOP SRL
Bld Lacul Tei, nr 1-3, clădirea ISPE,
etaj 5, Cod poștal 020371, Sector 2,
București
Tel: 0314.08.88.88

SINGAPORE
Komo Pte Ltd,
65 Ubi Road 1,
Oxley Bizhub #03-67
Singapore 408729
SparklingWater@Komoinc.com

SLOVAKIA
Distribútor pre SR:
FAST PLUS, a.s.,
Na Pántoch 18,
831 06 Bratislava - Rača
info@sodastream.sk,
zákaznícka linka: +421 850 002 003

SLOVENIA
Orbico d.o.o.
Verovškova 72, SI-1000 Ljubljana
Slovenija
Tel: +386 1 588 68 00
INFO.SI@ORBICO.COM

SOUTH AFRICA
SodaStream Pty Ltd
Silverpoint Office Park
22 Ealing Crescent
Bryanston, Johannesburg, 2191
Tel: (012) 345 9220
Toll free: 0800-00-22-91

SPAIN
SodaStream Iberia, S.L.
Avenida de Europa, 14
28108 Alcobendas
Madrid - España.

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA
SodaStream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 6331 Hünenberg
Tel: 0800 800 812

TAIWAN
進口商: 恆隆行貿易股份有限公司
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓
消費者服務專線: 0800-251-209

UK
SodaStream Worldwide
Trading Company
Office 2, First Floor,
The Limes, 12 Dunstable Street,
Amphill, Bedfordshire, MK45 2GJ

USA
Sodastream USA Inc.
Purchase, NY 10577
www.sodastream.com
Customer Support Information:
1.800.763.2258

